

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

雲門舞集舞作資產數位典藏計畫（Ⅲ） 研究成果報告(完整版)

計畫類別：個別型

計畫編號：NSC 97-2631-H-009-005-

執行期間：97年03月01日至98年10月31日

執行單位：國立交通大學圖書館

計畫主持人：柯皓仁

計畫參與人員：碩士級-專任助理人員：陳珮真

學士級-專任助理人員：林詩惠

大專生-兼任助理人員：徐莉安

處理方式：本計畫可公開查詢

中 華 民 國 99 年 01 月 26 日

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

雲門舞集舞作資產數位典藏計畫 III



計畫類別：☒個別型計畫 ☐整合型計畫

計畫編號：NSC 97-2631-H-009 -005 -

執行期間：97 年 03 月 01 日至 98 年 10 月 31 日

整合計畫主持人：柯皓仁教授

執行單位：國立交通大學圖書館

中 華 民 國 98 年 10 月 31 日

目 錄

目 錄.....	I
圖 目 錄.....	II
表 目 錄.....	III
第一章 緒 論	1
第一節 計畫目標	1
第二節 研究背景及目的	1
第二章 雲門舞作資料分析與整理	4
第一節 雲門舞作資料概述	4
第二節 雲門舞作資料的分析與整理	12
第三節 雲門舞作資料的數位化	15
第三章 雲門舞作後設資料設計與編目	18
第一節 雲門舞集服裝典藏資料之後設資料訂定	18
第二節 舞作服裝後設資料編目	20
第五章 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站	27
第一節 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站首頁	27
第二節 舞作內容網頁	29
第三節 全文檢索的功能	38
第四節 網站使用者網路計量 Analytics (分析).....	41
第六章 結論	44
文化傳承.....	44
教育推廣.....	44
學術研究.....	44
文化創意產值.....	45
附錄一 後設資料著錄表單欄位格式說明	46
附錄二 舞作代碼表	52
附錄三 數位化成果	53

圖 目 錄

Figure 1 雲門舞作資料的數位化流程圖	16
Figure 2 雲門數位典藏網站照片之呈現介面	17
Figure 3 服裝《狂草》	21
Figure 4 新增資料的頁面	22
Figure 5 新增資料的主要功能	23
Figure 6 資料類型的功能	24
Figure 7 資料類型(一)的頁面	24
Figure 8 資料類型(二)的頁面	25
Figure 9 資料類型(三)的頁面	26
Figure 10 資料登錄完成頁面	26
Figure 11 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」的網站首頁	27
Figure 12 舞作年表的美術設計	28
Figure 13 精選 54 支舞作之列表	29
Figure 14 舞作《身・音》首頁之美術設計	30
Figure 15 舞作《身・音》的本文區	31
Figure 16 舞作《身・音》的延伸閱讀區	31
Figure 17 舞作的導覽捲軸	32
Figure 18 精選服裝的頁面	32
Figure 19 舞作《紅樓夢》精選服裝編目資料頁面	33
Figure 20 舞作《牆》精選影片之美術設計	34
Figure 21 舞作《牆》舞作影片的編目資料	35
Figure 22 舞作精選照片間的切換功能	36
Figure 23 舞作精選照片快速切換的頁面	36
Figure 24 「精選照片」的縮圖導引功能	36
Figure 25 舞作《波波歷險記》2003 年雲門舞集 2 節目單內容的顯示頁面	37
Figure 26 多頁式影像的顯示畫面	37
Figure 27 全文檢索中「快速搜尋」的頁面	38
Figure 28 以「波波歷險記」為關鍵字所搜尋出的資料清單	39
Figure 29 全文檢索中「進階搜尋」的頁面	39
Figure 30 搜尋「波波歷險記中」中，與「人魚的願望」有關的資料	40
Figure 31 搜尋的結果	40
Figure 32 網站計量 Analytics (分析)	41
Figure 33 網站流量來源分析	42
Figure 34 網站訪客分布圖	43

表 目 錄

Table 1 本計畫主要參與人員.....	3
Table 2 第三期數位化之雲門舞集 2 舞作.....	5
Table 3 服裝典藏後設資料編目欄位分析.....	20

第一章 緒論

創立於1973年的雲門舞集，30多年來，呈現了160多齣舞作，舞作主題涵蓋：古典文學，民間故事，台灣歷史，社會現象，乃至前衛觀念的嘗試；多齣舞作因受歡迎，一再搬演，而成為台灣社會兩三代人的共同記憶。雲門的舞，不僅在國際的舞台上舞出台灣的驕傲，更因它藝術上的成就，成為世界性的藝術資產。

為了留住這份美麗的資產，從二〇〇六年至二〇〇九年，財團法人雲門舞集文教基金會與國立交通大學圖書館以三年的時間，合作執行「雲門文獻數位典藏計畫」，以數位資訊系統來典藏這項台灣的重要文化資產。

第一節 計畫目標

95年第一期計畫內容主要可劃分成：林懷民經典舞作、雲門國際藝術家合作作品、雲門基金會出版品及相關文獻典藏。以舞作的影像為主軸，照片、宣傳單、海報、節目單等文宣品為輔，並挑選該舞作具參考價值的文章、評論、報導細目，以進一步了解每支舞作的內涵。本計畫也整理了編舞者的個人生平、創作理念，逐一呈現。

96年第二期數位典藏的架構，以雲門創辦人暨藝術總監林懷民先生最經典的代表作為主，且挑選英年早逝的編舞奇才、曾任德國卡薩爾劇院舞團藝術總監的伍國柱先生的舞作，並典藏雲門曾邀請的國際藝術家黎海寧、蔡國強，以及阿克朗·罕合作的舞作等。

97年第三期「雲門舞集舞作資產數位典藏計畫」為接續前兩期計畫之工作方向，工作重點有：(1) 自雲門舞集2的歷年舞作中，精選20齣經典代表作進行典藏；(2) 針對前二年度計畫尚未數位化的雲門舞集約42齣舞作，從其中重點式挑選典藏進行數位化，呈現雲門舞集的創作全貌；(3) 精選舞作服裝典藏進行數位化與服裝後設資料(Metadata)設計；(4) 增加、調整雲門舞集舞作數位典藏網站內容；(5) 設計雲門舞集2舞作頁面。本計畫典藏完成後，可供一般民眾賞析及教育、藝術、學術研究使用。

第二節 研究背景及目的

2.1 典藏價值——雲門舞集

雲門舞集是林懷民先生於1973年在台灣所創立的第一個專業現代舞團，創團迄今已有36年了，累計演出的舞碼超過160齣，而巡迴國內外的演出場次也超過

了1500場。雲門舞集在舞蹈藝術上的成就，備受國際推崇：它是「亞洲第一當代舞蹈團」(泰晤士報)、「世界一流舞團」(法蘭克福匯報)、「一流中的一流舞團」(雪梨晨鋒報)、「雲門之舞舉世無雙」(歐洲舞蹈雜誌)。

三十多年來的華路藍縷，雲門所堅持的其實就是創作出「自己」的藝術，這樣簡單的堅持讓雲門藉由舞蹈的藝術形式，不斷地自我省思，也不懈地將自我放到其所處的社會與時代中，去找尋「自己」的定位；因此歷經時間上的一番淬鍊，雲門所舞出的「自己」，是內斂的，也是寬闊而宏觀的。

雲門堅持跳「自己」的舞，因為台灣是它所根基的舞台；但是雲門寬闊而宏觀的「自己」，已使它在國際的舞台上舞出了台灣的驕傲；因為如此，雲門的舞蹈在藝術上的成就，不僅表現了「自己」，也融合了東西文化，進而成為世界性的藝術資產了。

雲門的舞蹈表演屬於綜合性的舞台藝術，因為它所涉及的藝術創作還包括了音樂、服裝、燈光、舞台、道具等等的設計與製作。因此，雲門的每一齣舞作著實地集結了台灣當時最具代表性的藝術家共同創作完成的。這些藝術家涵蓋了音樂家(如馬水龍、史惟亮、李泰祥、許博允、許常惠)、攝影師(如張照堂、劉振祥、郭英聲、王信)、燈光設計師(如聶光炎、侯啟平、林克華、張贊桃)、服裝設計師(如林璟如、王世信)、舞台設計師(如聶光炎、李名覺、黃永洪、侯啟平、楊英風)、平面設計師(如劉開)等，因此一齣雲門的舞作表演，其實呈現了台灣當時在這些藝術領域裡的成就與風格，而這些藝術家也藉著雲門的舞台，展現了他們的創作。當人們細究這些參與雲門舞台製作的藝術家的背景時，將會發現這些藝術家大多是由本土出發卻又廣納世界文化的人，而他們的作品不僅代表了台灣文化，也足具世界性的藝術特質。

2.2 計畫團隊

雲門舞集是國際知名的台灣專業現代舞團，其創團30多年來所創作的160餘齣的舞作，不僅深刻地描繪了台灣近代在舞蹈、音樂、服裝、燈光、舞台、道具等藝術領域的發展脈絡，更重要的是，人們可以經由雲門的舞蹈藝術，來透視台灣本土文化與世界文化互動的軌跡。

但雲門在有限的資源限制下，只能使用傳統的方式保存相關的文獻。在歷經歲月及缺乏完善儲藏工具、空間的情況下，逐漸損害，甚至面臨即將被銷毀的命運。若不儘快運用先進的數位式科技加以保存，將導致台灣文化資產的缺憾。

本計畫的主要目標便是運用國立交通大學在過去幾年來參與國科會數位博物館專案以及數位典藏國家型科技計畫所累積的數位典藏技術與經驗，協助雲門舞集以數位典藏的技術保存其所珍藏的文獻，並在計畫執行的過程中，協助雲門

的文獻單位建置其數位典藏的能力。Table 1 中列出參與本計畫執行的主要人員。

參與人員	服務機關係所	職稱	計畫內擔任工作
柯皓仁	國立交通大學圖書館	教授兼副館長	計畫主持人
陳品秀	財團法人雲門舞集文教基金會	文獻室主任	資料選取
王祥樺	財團法人雲門舞集文教基金會	平面美術編輯	相關圖檔、照片處理
李孟穎	財團法人雲門舞集文教基金會	文獻室專員	相關影像處理
張玉如	財團法人雲門舞集文教基金會	文獻室助理	服裝資料整理
陳珮真	國立交通大學圖書館	計畫助理	後設資料編目、校對
林詩惠	國立交通大學圖書館	兼任助理	檔案建檔掃描整理
徐莉安	國立交通大學圖書館	兼任助理	網站程式設計
謝依明	台灣藝術大學表演藝術研究所	工讀生	資料庫著錄
林揚書	國立交通大學 資訊管理研究所	工讀生	計畫參與人員
周怡瑩	國立交通大學 聲音與音樂創意科技所	工讀生	數位化人員
謝依明	台灣藝術大學 表演藝術研究所	工讀生	資料庫著錄
吳自秀	國立清華大學 外文系	工讀生	電子檔文章校對、紙本文件掃描

Table 1 本計畫主要參與人員

第二章 雲門舞作資料分析與整理

本章主要說明本年度雲門舞作資料分析與整理的工作，包含：(1) 本年度收錄的舞作內容及編舞家生平、典藏舞作簡介；(2) 雲門舞集資料的分析與整理工作，包含自雲門舞集 2 的歷年舞作中，精選 20 齣經典代表作進行典藏，和針對前二年度計畫尚未數位化的雲門舞集約 42 齣舞作，從其中重點式挑選典藏進行數位化，呈現雲門舞集的創作全貌；(3) 說明原始典藏數位化的流程。

第一節 雲門舞作資料概述

本節主要說明本年度計畫所收錄的舞作內容以及編舞家生平資料的概述。

一. 舞作內容概述

本計畫第一年已完成雲門 19 齣舞作的數位典藏、第二年計畫，從雲門歷年舞作中，精選 21 齣經典代表作進行典藏，並特別增錄雲門基金會出版品及相關文獻典藏為典藏的內容。雲門舞集舞作資產數位典藏計畫邁入第三期，內容開發部分在前兩期已將一團的重要舞作資料精選後數位化建檔，第三期以雲門舞集 2 的舞作作品為重點，精選出 20 支具有代表性的舞作，作為典藏內容，讓整個雲門舞集舞作資產數位化呈現更全面的資訊分享與互動。Table 2 為本次雲門舞集 2 的 20 支精選舞作，舞作代碼表請參考附錄二。

序號	年代	舞碼名稱	編舞家
1	1999	薪傳(創團演出)	林懷民
2	2000	出遊	布拉瑞揚
3	2001	Tantalus	伍國柱
4	2002	前進，又後退	伍國柱
5	2003	創世紀	黎海寧
6	2003	波波歷險記-1	布拉瑞揚
7	2004	波波歷險記-2 大樹之謎	布拉瑞揚
8	2004	醫院裡的春天	羅曼菲
9	2005	愛情	羅曼菲
10	2005	預見	布拉瑞揚
11	2005	波波歷險記-3 人魚的願望	布拉瑞揚
12	2006	波波歷險記-4 怪怪胡桃鉗	布拉瑞揚
13	2006	將盡	布拉瑞揚
14	2006	莊嚴的笑話	鄭宗龍

15	2008	鳥之歌	林懷民
16	2008	變	鄭宗龍
17	2008	身・音	黃翊
18	2009	牆	鄭宗龍
19	2009	望春風	林懷民
20	2009	流魚	黃翊

Table 2 第三期數位化之雲門舞集2舞作

20 支精選舞作可歸為三類：(1) 名家作品，包括林懷民為雲門舞集2首次編作的《鳥之歌》、創團演出《薪傳》、《望春風》、香港編舞家黎海寧為舞團創作整場作品：台北版「創世記」、已故編舞家羅曼菲的《醫院裡的春天》和《愛情》，以及已故編舞家伍國柱的《Tantalus》和《前進，又後退》；(2) 親子舞劇系列作品，由雲門舞集2編舞家布拉瑞揚所編作的一系列舞作，包括《波波歷險記-1》、《波波歷險記-2 大樹之謎》、《波波歷險記-3 人魚的願望》、《波波歷險記-4 怪怪胡桃鉗》；(3) 新銳作品，包括雲門舞集2駐團編舞家鄭宗龍的《變》、《牆》、《莊嚴的笑話》，以及雲門舞集2特約編舞家黃翊的《身・音》、《流魚》，另有雲門舞集2編舞家布拉瑞揚所編作的《將盡》、《出遊》、《預見》。

20 支舞作含括台灣不同世代編舞家的作品，內容上也納入深受觀眾喜愛的「波波歷險記」系列親子舞劇。該舞劇4年演出共91場，觀眾人數突破12萬人次，是雲門舞集2在親子劇場部分的重要成績。

二. 編舞家簡介

以下分別就六位編舞家：林懷民、羅曼菲、伍國柱、布拉瑞揚、鄭宗龍、黃翊的生平資料做一概述。

林懷民

雲門舞集創辦人兼藝術總監，一九四七年出生於台灣嘉義。十四歲開始發表小說，二十二歲出版《蟬》，是六、七〇年代文壇矚目的作家。大學就讀政大新聞系；留美期間，一面攻讀學位，一面研習現代舞。一九七二年，自美國愛荷華大學英文系小說創作班畢業，獲藝術碩士學位。

一九七三年，林懷民創辦「雲門舞集」，帶動了台灣現代表演藝術的發展。雲門在台灣演遍城鄉，屢屢造成轟動，並經常出國作職業性演出，獲得佳評無數。

紐約時報首席舞評家安娜·吉辛珂芙讚許「林懷民輝煌成功地融合東西舞蹈

技巧與劇場觀念。」德國權威舞評家約翰·史密特讚賞「林懷民的中國題材舞作，與歐美現代舞最佳作品相互爭輝。」香港英文南華早報評論認為「林懷民是亞洲的巨人，二十世紀偉大編舞家之一。」柏林晨報認為他是「亞洲最重要的編舞家」。二〇〇〇年，歐洲舞蹈雜誌將林懷民選為「二十世紀編舞名家」，國際芭蕾雜誌將他列為「年度人物」。

羅曼菲

雲門舞集2創團藝術總監，知名舞者、編舞家，和舞蹈教育工作者。

一九五五年生，成長於舞風鼎盛的宜蘭，五歲那年，母親帶她到舞蹈社學習芭蕾舞和民族舞。唸台灣大學外文系時，追隨劉鳳學教授習現代舞，並加入其領導的「新古典舞團」。大三時初入雲門習舞，畢業後赴紐約，於瑪莎·葛蘭姆、艾文·艾利、荷西·李蒙等舞校深造。一九七九年返台後加入雲門，從《薪傳》中掀白布成浪的「基層群眾」舞起，一年後，擔綱《白蛇傳》中的白蛇。

一九九九年，林懷民邀請她擔任雲門舞集2的藝術總監。她帶領團員巡迴學校社區，也為舞團編作《醫院裡的春天》、《愛情》等舞作。曼菲惜才，對於舞蹈界後進總是熱情地鼓勵，慷慨地給予年輕人機會發揮嘗試，因其扶持而嶄露頭角的編舞家包括：伍國柱、布拉瑞揚、何曉玫、卓庭竹、鄭宗龍等。

羅曼菲傑出的表現，獲得藝文界高度肯定。一九九九年獲頒吳三連藝術獎，二〇〇〇年獲頒國家文藝獎。

二〇〇六年三月二十四日，羅曼菲因肺癌安詳病逝，得年五十一。三月二十六日，家人捐贈母金，成立「羅曼菲舞蹈獎助金」，委託雲門執行，鼓勵支持有才華的年輕舞蹈表演者與創作者。四月二十九日，雲門舞集2在宜蘭演藝廳首演她的遺作《尋夢》。

伍國柱

伍國柱，暱稱「柱子」，一九七〇年出生於台灣高雄縣彌陀鄉。父親是一位紀律嚴謹的退役職業軍人。全職上班的母親，非常關注小孩教養，從小送他學小提琴、聽音樂會，開啟他的美感經驗。小他五歲的弟弟，從小和他「不同國」，時常大打出手，但是相愛相惜。

十九歲時，伍國柱進入國立台北藝術大學戲劇系，主修導演。在學期間，馬汀尼老師對他的影響最大，她教他作為一個導演「如何提綱挈領把角色帶出來」。二十四歲大學畢業後，伍國柱才開始學舞。兩年後赴德國福克旺藝術學院舞蹈

系，以舞台表演組舞蹈家文憑畢業。教師瑪露·阿羅多（Malou Airodou）對他影響最深，教他如何從「成為九十六公斤體重的天鵝」執著中解脫，「跳出自己」，自此展開他的舞蹈生涯。

旅居德國期間，他和一群志同道合的舞者，打工兼差湊錢演出。他曾任福克旺藝術學院舞蹈系客席教師，二〇〇二年為福克旺藝術學院舞蹈系年度公演編作「一個洞」，為歌劇系編作《蝙蝠》。二〇〇三年應邀為烏帕塔歌劇院《奧菲》編舞。二〇〇四年再度為福克旺藝術學院舞蹈系編作《賦格》。

歷經七年的奮鬥，伍國柱的作品已在德國、法國、英國、盧森堡及義大利等歐洲各藝術節中演出。他的作品深具內涵，又不失幽默。德國舞評家讚揚他的作品是「嬉戲、輕盈與深沉的完美結合」，紛紛以「令人屏息」、「令人懾服」來形容。二〇〇四年，他應聘德國卡薩爾劇院舞蹈劇場藝術總監，並把一起在德國奮鬥多年的八位舞者帶進舞團。此次應聘，媒體宣稱：「伍國柱將帶領德國卡薩爾劇院舞蹈劇場走入新的歷史！」

布拉瑞揚

排灣族，全名布拉瑞揚·帕格勒法，曾為雲門舞者。一九九六年畢業於國立藝術學院舞蹈系（現為國立台北藝術大學），同年加入雲門。大學畢業前，即獲舞蹈雜誌票選為「舞台上最亮的舞者」之一。

一九九五年以「無顏」（原名：肉身彌撒）代表台灣地區參加「第二屆亞洲青年編舞研習營」，並於一九九六年雲門舞集秋季公演「黎海寧 Link(s) X 世代」中發表；此作也受邀於一九九八年香港國際舞蹈節中演出。一九九八年獲亞洲文化協會獎金赴美研習。

二〇〇二年與許芳宜共同成立「布拉芳宜舞團」，同年發表「單人床」。布拉瑞揚於雲門舞集2發表舞作有：「出遊」、「UMA」、「百合」及「電玩@武.com」。二〇〇四年四月開始擔任雲門舞集2駐團編舞家。

鄭宗龍

從小學舞，曾參與游好彥舞團、台北芭蕾舞團等。二〇〇二年自國立台北藝術大學舞蹈系畢業，同年加入雲門舞集，隨團參與紐約下一波、澳洲墨爾本、德國伍爾斯堡、以及美國舞蹈節等重要藝術節演出《行草 貳》、《薪傳》、《烟》、《行草》、《水月》、《竹夢》。

二〇〇六年，首次為雲門舞集2編創《莊嚴的笑話》，也為國立台北藝術大

學舞蹈系編創的作品《記憶》。《記憶》獲邀於2006香港舞蹈節中演出，並為香港演藝學院重新搬演。二〇〇七獲邀為國立台北藝術大學編創《機器人》。

二〇〇六年以作品《彼此》（現名：狄德貝許）參加德國路德維希港劇院第一屆「NO BALLET」當代編舞比賽，自全球25個國家300個作品中脫穎而出，獲銅牌獎。

二〇〇七年《狄德貝許》應邀在台北「新舞臺・新舞風—男人跳舞」系列中演出，同年6月受邀赴澳洲布里斯本為Expressions Dance Company編創新作「FRAGMENTS OF MEMORY」，該舞8月底在JUDITH WRIGHT藝術中心演出8場，備受好評。二〇〇八年為雲門舞集2創作《變》，年底將遠赴英國倫敦為拉邦舞蹈學院過渡舞團（Transition dance company）編舞。

黃翊

24歲的黃翊，「對身體和動作具有高敏銳度，處理細膩，帶有一種中性的味道」，「是當今舞壇舞優則編，潛力深不可測的新星」。

2004年以《灰階》初試啼聲，即獲得「舞躍大地」舞蹈創作比賽銀牌，同年應邀在兩廳院「新點子舞展」發表《The Film-序》。2005年獲青霖基金會獎學金赴美，為美國舞蹈節編作《Messed》，被舞評家譽為「舞蹈節最佳舞作」。近年來，他也多次為「羈舞劇場」編作。2007年，以羅曼菲舞蹈獎助金補助的《Spin》（2006），獲台灣美術館推薦，應邀於法國Enghien-Les-Bains Centre des Arts國際藝術節演出。

就讀於台北藝術大學舞創所的黃翊，不只在舞蹈展現他卓越的天分，攝影、錄像、裝置藝術，也都是他涉獵的領域。創作擅長結合層次豐富的影像與細膩的肢體展現，「在影像和舞蹈的穿梭中展示出深不可測的底蘊和舞蹈潛力」，《身音》是他首次應邀為雲門舞集2編作的作品，他與服裝設計師楊妤德聯手打造舞者造型，同時也為舞蹈譜曲。

三. 典藏舞作簡介

● 醫院裡的春天

「醫院裡的春天」是羅曼菲醞釀兩年之作，迥異於以往的舞作風格，羅曼菲將過去在醫院裡的所見所聞，以戲劇化的肢體語言，俏皮幽默地呈現十一段醫院裡的小故事。從聽診、打針、量溫等大小細節，到護士對復健病患的關懷鼓勵，

病患之間的情誼，在輕快流暢的「艾蜜莉異想世界」電影配樂中，交錯呈現一幕幕醫院裡的場景，生、老、病、死盡收眼底，這是影集「急診室的春天」快樂舞台版。

舞作的尾聲，舞者在繽紛散落的櫻花辦中獨自旋轉，彷彿死亡的靈魂找到了陽光般的新生。一如羅曼菲積極樂觀的人生態度，「如果死亡是人生必經的過程，而醫院是旅程中必經的一站，It should be a fun place！」

● Tantalus

編舞家伍國柱在 2000 年的作品，雲門舞集 2 於 2001 年首演。舞作中八位身穿上班族服飾的舞者，在極簡主義大師 Meredith Monk 清冷詭譎的人聲中，被催眠似的莫名奔狂追趕、不停搔癢、大聲喘息。

12 分鐘的群體動作，時而佇立著被孤立的個體，舞者的表情冷漠茫然，口中嘆著略帶韻律感的喘息聲調，在高低起伏之間隱含一絲幽默，把充滿惶惑、神經質的現代社會體質描繪到最高點。

● 前進，又後退

編舞家伍國柱在 2000 年的作品，雲門舞集 2 於 2002 年首演。以親吻、擁抱等社交動作入舞，展現人類文明的進步，也揭開文明包裝之下的虛假人心。編舞家以在歐洲生活的經驗出發，質疑西方表現禮節的儀式，究竟是人際關係的潤滑劑，還是阻隔在人群中，一道無形的牆？

編舞家以簡單的生活動作如握手、親吻、走路發展出風格化動作，再利用翼幕掩飾與整體隊伍左右移動時的視差，讓舞者下場變換服裝造型，加上顛覆芭蕾舞裙刻板印象的服裝巧思，產生幽默感十足的趣味性，是一首饒富趣味的清新小品。

● 波波親子舞劇系列

藝術欣賞應該是生活中很自然的一件事，讓孩子從小開始接觸，讓藝術在孩童內在自行醞釀、發酵，將來成為一個藝術欣賞者，這是「波波親子舞劇」系列作品重要的目的。

同時具備了舞蹈專業形象以及戲劇的張力，雲門舞集 2《波波歷險記》的舞蹈結構在緊密的戲劇動作中展現流暢，不僅完整塑造角色特質，也兼具舞蹈主體性。舞者的動作配合呼吸、節奏和肢體律動，強化舞台視覺的活力，劇情部分，

更提供觀眾思考和想像的空間。

■ 波波歷險記

以知名的小說《小王子》為故事基礎，架構出《波波歷險記》一連串的外太空冒險之旅。情節從主角「波波」的飛行船掉落在蛋蛋星球開始，陸續碰到了蛋頭國王、TuTu 姊姊、HiHi 哥哥等朋友。燈光和道具相輔相成，從開場時兩道流星在天空中劃過，接著波波駕駛的太空船在煙霧中迫降，舞台設計由虛到實，讓人眼睛一亮。

黑光劇場的使用也是全劇高潮點之一，尤其突破了一般黑光劇場「點狀色彩」的處理，進而採以「線性流動」的方式，利用彩帶、手套、皮球，讓整個視覺呈現出如動畫般的舞蹈表演。

■ 波波歷險記 大樹之謎

《波波歷險記——大樹之謎》的故事描寫森林裡的靈魂支柱「樹母」，因受到土石流的侵襲，動植物將面臨毀滅，就在危急存亡之際，波波拿出了心愛的寶石救了森林，傳遞了分享與勇氣兩個重要的生命價值。

舞臺設計以明亮的色調與豐富的巧思營造出充滿想像力的森林場景。在拉威爾·聖桑的「動物狂歡節」中「天鵝」的音樂襯托下，白鷺鷥的獨舞以芭蕾舞技巧呈現垂死前的淒美舞姿。青蛙群舞以大量的蹲跳刺激視覺的動感。舞臺上高達兩層樓的大樹矗立在觀眾眼前，雄偉的視覺效果，也為全劇帶來最高潮。

■ 波波歷險記 人魚的願望

《波波歷險記——人魚的願望》為紀念作家安徒生冥誕 200 週年，將「波波」從太空、森林帶進了海底世界，讓「波波」進入了《小美人魚》的故事。

舞台上大型白色布幕取代波波的被單，從高空垂吊，隨著劇情進入海底世界，白色布幕瞬間滑落，場景立刻轉換為海底世界。延續「波波系列」的華麗視覺效果，色彩鮮麗的珊瑚礁、熱帶魚、海馬等海洋生物，在移動式海草台車之間穿梭。全劇結合現代舞、芭蕾舞、以及民族舞蹈，呈現豐富的肢體律動。

■ 波波歷險記 怪怪胡桃鉗

《波波歷險記——怪怪胡桃鉗》採自德國作家霍夫曼的童話故事。不同於以往的「波波」，本劇多了以「純身體」跳舞的創意，舞者單純以頭、手、身體和腳分別跳舞，展現身體的可能性。

「波波」再度進入「胡桃鉗」的世界，碰到以手做出火焰律動的「火花妹」，以身體扭動表現出糖果柔軟與彈性的「QQ 老大」，還有家鼠在

偷吃起司時古靈精怪的「鼠條」。編舞家布拉瑞揚融合了現代舞與芭蕾舞等元素，兼具現代動感與古典美，讓孩童從中認識更多的舞蹈知識。

● 鳥之歌

編舞家林懷民首度為雲門舞集2編作的《鳥之歌》，採用西班牙大提琴家卡薩爾斯（Pablo Casals, 1876-1973）的曲子《Song of Birds》，舞者會在全然安靜之中，先向下彎腿，然後隨著第一個音符的出現而彈跳。舞者持續在舞台上彈跳，伴隨著大提琴哀淒的樂聲，使人心弦震動而潸然淚下。

● 變

以泰瑞·萊利（Terry Riley）繁複無比的樂曲〈Keyboard Study #2〉作為音樂，編舞家以「動、靜」和不斷變動的線條，迎戰層層疊疊、重複又迴旋的音樂。「不斷地打破」是這支舞最重要的遊戲規則，因為「變」的意思是「過程」，不是開始也不是結束。過程中可能有不確定、不舒服，但最終，是因為能夠找到目的地。

● 身音

《身·音》結合了服裝設計楊好德的命題——「舞蹈下服裝空間的流動表現」，年輕編舞家黃翊以此展開辯證思考，以投影、燈光、聲音來形成作品的結構，並從服裝的律動帶出聲音，產生肢體與感官之間的密切互動，並塑造出超現實的冷冽，與外太空的世界。

● 出遊

《出遊》是編舞家布拉瑞揚2000年的作品。舞作以少女多次穿脫衣飾，死神撐著黑傘一直跟隨在少女身邊，整齣作品「深情款款地陶醉在夢遊中，緩緩道出對死亡的無奈，沒有偉大的情節卻有死亡情境」。

● 創世紀

《創世紀》是香港傑出編舞家黎海寧首度與雲門舞集2合作的作品，這也是一齣在排練場演化而生的現代傳說。2003年，黎海寧特地從香港來台與雲門2的舞者們工作，在編創過程中，舞者將自身對神話傳說的感動，化為肢體語彙，擔負著開啟《創世紀》情節的重要角色，以肢體與聲音演繹創世故事。

● 愛情

《愛情》是舞蹈家羅曼菲2005年為雲門2編作的作品。舞作大量運用歌劇與探戈音樂，趣味盎然地展現男女之間的愛情角力，節奏明快，調度流暢。以戲劇趣味為舞蹈增添張力，將愛情最美好到最醜陋的面貌都赤裸呈現出來。

● 預見

《預見》是編舞家布拉瑞揚 2000 年為雲門 2 編作的作品。編舞家由過去記憶和未來想像的交點作為出發，全身塗白粉的舞者呈現沒有臉、沒有表情的狀態，在舞台設計王孟超特製的半透明鋼架屏風之間舞動，觀眾永遠只能看到部分畫面，暗喻人生的虛實交織。整支舞搭配冷調的燈光和節奏強烈的配樂，呈現出詭譎多變的氣氛。

● 莊嚴的笑話

編舞家鄭宗龍 2006 年為雲門 2 編作《莊嚴的笑話》，舞作生活經驗出發，以細膩敏感的觀察破解生命密碼，舞者上半身很正式，下半身卻脫了褲子或裙子，試圖表達表裡不一的眾生相，有種反諷的幽默。最後舞者各跳各的，隱喻每個人在褪卻社會面之後，終究要回歸自我本色。

● 牆

《牆》是編舞家鄭宗龍 2009 年為雲門 2 編作的作品。編舞家大膽運用新舞臺的裸牆，製造強烈的視覺空間，舞者列隊隨著節拍魚貫行進，形成「牆」在真實與虛擬的對比，並搭配麥可·高登（Micheal Gordon）的音樂，在飽滿的節奏與光影變化中，創造出一支極具重量感的舞蹈。

● 流魚

《流魚》是編舞家黃翊 2009 年為雲門 2 編作的作品。編舞家以快速度的群體流動，搭配亞納斯·賽納奇斯（Iannis Xenakis）的現代音樂，節拍的計算精密，音樂與舞蹈相互競合，在交織穿梭的動作裡，呈現科技世代非常物理性的視覺與直觀。

● 望春風

這是編舞家林懷民 2009 年首次為雲門 2 編作，選用賀夫（Stephen Hough）的鋼琴版〈望春風〉，為雲門 2 創團舞者楊凌凱編作了這支小品獨舞。將女子獨處時的幽微、百無聊賴，又白日夢處處、顧影自憐的心情，款款道來，為〈望春風〉這首家喻戶曉的曲子，帶來了現代人人都能懂的新意。

第二節 雲門舞作資料的分析與整理

舞蹈表演屬於綜合性的舞台藝術，涉及音樂、服裝、燈光、舞台、道具等等的設計與製作。縱觀雲門舞作的設計者名單，諸如音樂家馬水龍、史惟亮、李泰

祥、許博允、許常惠，攝影師張照堂、劉振祥、郭英聲、王信，燈光設計師林克華、張贊桃，服裝設計師林璟如、王世信，舞台設計師聶光炎、李名覺、黃永洪、侯啟平、楊英風等，可以看到雲門舞作正是集結了台灣最具代表性的藝術家共同創作完成的作品。這些藝術家大多是由本土出發卻又廣納世界文化的人，而他們的作品不僅代表了台灣文化，也足具世界性的藝術特質。

然而，舞蹈藝術屬於時間性的表演藝術，一旦舞台幕落，其表演的作品也會隨之消逝。再者，舞蹈表演又如前所述，綜合了音樂、服裝、燈光、舞台等藝術元素而成，所以舞蹈藝術是世所公認最難保存的藝術形式之一。如何將立體動態的時空藝術以數位化呈現，是本計畫面對的最大挑戰。

為了盡可能呈現舞作的原貌，並彰顯作品的藝術價值，在本計畫中以舞作的錄影為主軸，讓使用者從視覺、聽覺一窺舞作的演出時況，並從照片等文宣品聚焦在作品的靜態，而從舞作的歷史及相關論述文章，來引出作品背後的意涵。

2.1 雲門舞集2 舞作精選

雲門舞集創團三十六年來享譽國內外，已成為台灣的文化標竿與世界舞壇推崇的一流舞團。創辦人林懷民於一九九九年五月再創雲門舞集2，邀請羅曼菲擔任藝術總監，為年輕編舞家及舞者提供一展身手的舞台，以美好的演出呈現給社會大眾。羅曼菲往生後，藝術總監一職目前由林懷民擔任。

雲門舞集2以舞蹈藝術推廣為宗旨，十二位全職的年輕舞者，透過機動的編制，深入淺出的節目，演遍城鄉校園，為舞蹈藝術紮根。舞團每年平均演出超過四十場，截至二〇〇七年一月，總計演出三百五十五場。

七年來，舞團力邀編舞家創作，於年度公演「春門」發表，包括羅曼菲、黎海寧、布拉瑞揚、伍國柱、卓庭竹、鄭宗龍等，都曾與雲門舞集2合作。舞作風格迥異，展現舞團多元的面貌和舞者青春活潑的能量。

二〇〇九年雲門舞集2屆滿十週年，自一九九九年創立以來，雲門舞集2便肩負起舞蹈藝術推廣的任務，從校園到鄉鎮的巡迴，從駐校到駐縣的講座，以及每一年都造成轟動的春季舞蹈盛事——「春門」。雲門舞集2以「年輕人編舞，年輕人跳給年輕人看」為宗旨，自創團以來，已演出18位編舞家共41支舞作。

雲門舞集舞作資產數位典藏計畫邁入第三期，內容開發部分在前兩期已將一團的重要舞作資料精選後數位化建檔，第三期乃以雲門舞集2的舞作作品為重點，精選出20支具有代表性的舞作，作為典藏內容，讓整個雲門舞集舞作資產數位化呈現更全面的資訊分享與互動。

在計畫執行上，此部分內容依循已建立的雲門舞集舞蹈資料庫，建立舞作資

料，包括演出節目單（約355筆）、剪報文章（約198筆）、照片（約27筆）、影音（19筆）、服裝（約27筆）。

2.2 雲門歷年舞作典藏

雲門舞集舞作資產數位典藏內容，在前兩年計畫的執行中已經完成 40 支精選舞作的典藏，本期則將雲門舞集其餘共 42 支舞作，做重點式典藏，讓整體雲門舞作資料庫有最完整的呈現，提供使用者瀏覽、查詢，普及舞蹈知識。

此部分舞作包含七〇年代雲門創團初期，編舞家林懷民具「當代中國」風格的舞作，如《運行》（1973）、《哪吒》（1974）、《八家將》（1974）、《吳鳳》（1976）等，以及八〇年代「鄉土意識」的舞作，如《致魏京生》（1982）、《兩個人之間》（1982）、《牛犁歌》（1991），其他還有九〇年代尚未被納入典藏的《焚松》（1999）、《美麗島》（2006）等作品。此外，雲門舞集其他優秀編舞家的作品，也是本次典藏內容的重點，如雲門早期由舞者轉為編舞的鄭淑姬、何惠楨、林秀偉、吳秀蓮等人的舞作，以及特邀編舞家，如美國編舞家查爾斯·莫頓（Charles Moulton）的舞作《傳球樂》（1981），美國編舞家保羅·泰勒（Paul Taylor）的舞作《光環》（1991）、《海濱大道》（1975），美國編舞家凱薩琳·波辛（Kathryn Poissn）的舞作《迴聲》（1991）等，這些都是雲門舞集重要舞作資產不可分割的一環。在舞作典藏內容部分，各支舞作將挑選一張代表性的攝影照片（約 60 筆）。

2.3 雲門活動紀錄-火災

2008 年，雲門位於台北縣八里的大排練場，疑因電線走火，於大年初五凌晨發生火災，兩百多坪的排練場、音響、鋼琴、燈光器材、歷年影音資料，以及包括《水月》、《風·影》的服裝，《九歌》、《白蛇傳》的道具等，皆付之一炬。雲門創辦人林懷民和幹部第一時間趕至火場關心，現場幸無人傷亡。

此部分的典藏內容包括雲門火災剪報文章（約 7 筆）、照片（約 3 筆）。

2.4 雲門舞集戶外公演活動記錄

自一九九六年起，雲門戶外演出由國泰連續十二年以「大樹成長 文化生根」贊助，為台灣大型免費戶外表演首開先例。雲門舞集藝術總監林懷民表示，雲門的創立，就是希望讓鄉親都能看到，戶外演出成為雲門每年最嚮往的例行工作。藝術性的舞蹈表演，在戶外公演，像國外搖滾樂演唱會一樣，有著上萬的觀眾參與，只有台灣才有。

第一場戶外公演於台北中正紀念堂廣場舉行。首次啟用世界最先進的美國

「湯姆貓」(Tomcat) 鋁合金舞台結構體搭台。演出結束，萬人離去，現場沒有留下一張垃圾。

一九九八年首度於花蓮演出，11 萬人的花蓮市民有三分之一到場，美崙田徑場人潮爆滿，附近巷道擠滿車輛。一九九九年，雲門在第一時間投入 921 大地震救災行列，並於民雄、東勢舉行兩場賑災義演，撫慰災區民眾。二〇〇〇年首度到訪同為 921 震災區的南投演出。二〇〇二年首度於宜蘭演出，二〇〇三年首度赴美濃演出。二〇〇五年首度赴金門演出，總重量約近 70 噸舞台設備，裝滿 6 個 20 尺大貨櫃運往金門港。

雲門戶外演出將舞蹈搬出劇院殿堂，以主動切入一般大眾生活的方式，讓民眾能扶老攜幼，像參加「廟會」一樣來接觸現代舞蹈，推動台灣舞蹈藝術文化的普及。

此部分的典藏內容包括雲門戶外演出活動照片(約 20 筆)，戶外演出影音(1 筆)，雲門其他活動照片(約 50 筆)，其他活動影音(約 2 筆)。

第三節 雲門舞作資料的數位化

本計畫的數位化工程主要為原始典藏品數位化以及影像數位化的技術兩個部份，以下分別敘述之：

(一) 原始典藏品數位化的流程

本計畫主要的數位化之典藏品分為：圖片、文章以及影片，詳細的數位化成果產出清單請參照附錄三，以下分別敘述其數位化的流程。

1. 「圖片」之數位化

詳細的數位化流程如 Figure 1 所示，設定 600dpi 的解析度將實體掃描，並進行修圖的部分，依照實體狀況修圖或將圖片合併，並且加上表頭、標題等說明文字，後續做轉檔的動作，依照網頁呈現及匯入聯合目錄之需求分別轉檔為兩種大小的 JPG 檔案；另外，依照網頁清晰呈現之效果，對每張圖片做多重裁減縮小之工作。

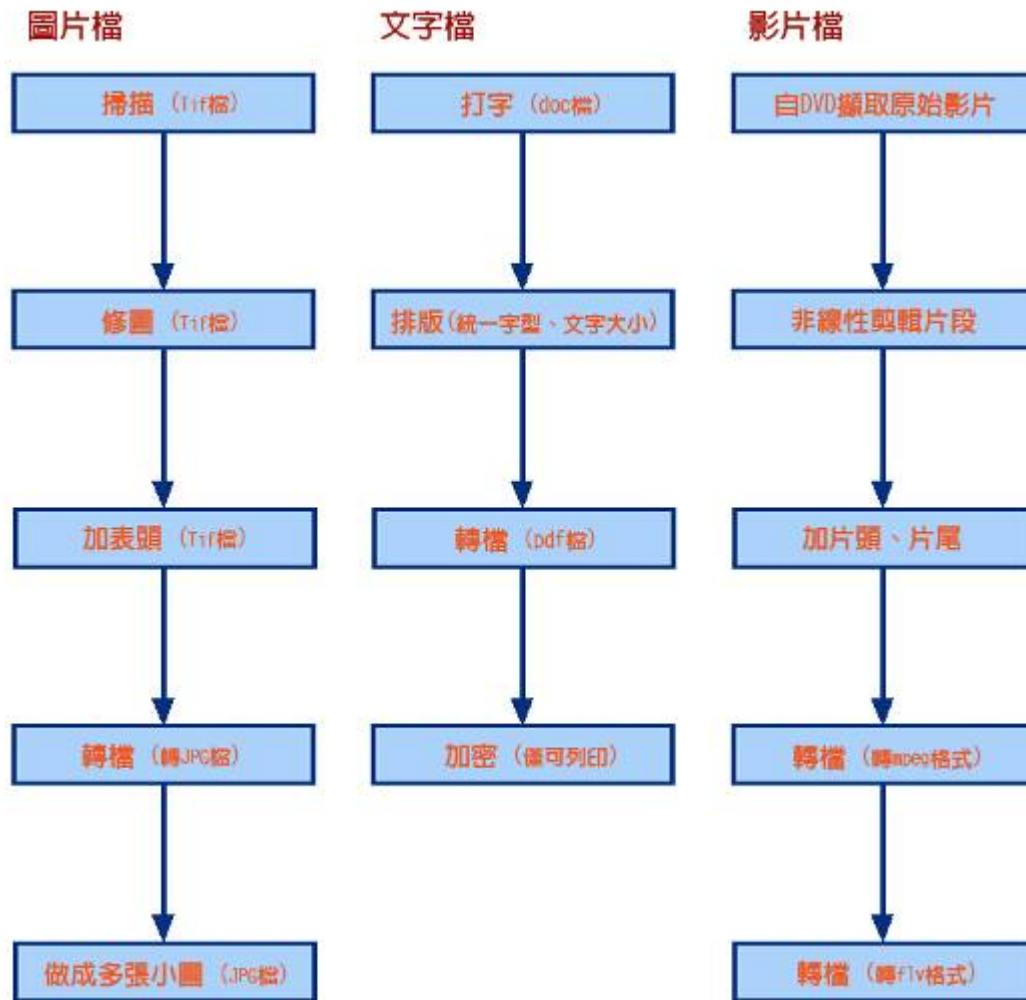


Figure 1 雲門舞作資料的數位化流程圖

2. 「文章」之數位流程

文章數位化的方法主要為打字，依照所定之標準調整字體大小、字型等，並加以排版，後續轉檔為 PDF 檔案，並且加入加密的機制，賦予一般讀者列印之權限，而無法加以更改其內容，以保有文件之正確性。

3. 「影片」之數位化流程

影片的數位化乃直接使用既有的影片 DVD 檔案，非線性剪輯約三分鐘的精采片段，加上片頭及片尾後，轉為 MPEG4 的檔案為方便網路上瀏覽而不耗費大量頻寬，另外轉為 FLASH 之用的 FLA 檔。

(二) 影像數位化的技術

錄像是現存記錄舞蹈最佳的媒體。雲門舞作的影像，多在演出時即以四台攝影機即時錄影，並經剪輯完成。現存影像，多以 Betacam 格式儲存，近年因儲藏

技術及格式的改進，已陸續轉為Digital Betacam格式儲存。但Digital Betacam因牽涉觀看器材昂貴，並不普及，也有儲藏資料容易消磁或磁帶易發霉等缺點，故有改以電腦檔案儲存的必要。

在數位化成MPEG格式的過程後，而為了能夠在WEB介面實施串流(Streaming)、避開現有解決方案均能夠點右鍵下載的疑慮，同時也為了能夠與雲門數位典藏網站呈現照片的介面相整合，本計畫選擇將MPEG再經Macromedia Flash Video Encoder轉換成FLA的串流格式。

經過人工逐一試驗檔案大小與品質後，最後全數影片檔案在WEB介面上均選擇以Flash 8之on2 VP6 codec 700k bps之技術參數壓縮成FLV格式，約節省五分之一的檔案大小但品質未顯著下降。



Figure 2 雲門數位典藏網站照片之呈現介面

Figure 4為雲門數位典藏網站照片之呈現介面，將影片也整合進同一介面，可免除使用者不需再重新學習另一種介面的困擾；也因為透過一層FLASH介面之故，在某個程度上保護了雲門的影片數位檔案，使檔案不能夠按右鍵便可輕易下載。此種串流、呈現影片的改進，可說是一舉數得的解決方式。

第三章 雲門舞作後設資料設計與編目

後設資料(Metadata, Data About Data)是數位典藏十分重要的一環，所謂的後設資料，是指在經由資訊組織與整理工作後，所定出的對藏品資源屬性、內容、特色的描述，目的在促進數位典藏系統中對典藏品的檢索、管理、分析、利用。

根據雲門舞集文獻室的舞作資料，針對其數位化後的重製品，本計畫參考的後設資料範本有「MICI-DC」、國家文化資料庫知識管理系統中的「舞蹈作品後設資料格式¹」以及「戲劇作品後設資料格式²」。

本年度計畫中關於雲門舞集後設資料設計與編目的主要任務有四：(一) 雲門舞集服裝典藏資料之後設資料訂定；(二) 修訂雲門舞集典藏資料的後設資料；(三) 針對雲門舞集典藏資料進行編目；(四) 修訂後設資料著錄手冊。其中(二)、(三)、(四)三項工作與前二年計畫類似，不再贅述，後設資料設計成果請參考附錄一。

第一節 雲門舞集服裝典藏資料之後設資料訂定

一個數位典藏系統，除了擁有豐富的數位化典藏品之外，還必須將藏品資料作有系統的分析、組織與整理，再建立典藏品的瀏覽與檢索系統，以提供大眾經由網路無遠弗屆的功能來認識、觀賞數位典藏品。而要達到上述目標，首先必須訂定藏品的後設資料著錄規範，並據以編目(Cataloging)。

服裝典藏是本期新開發的典藏項目，有鑑於舞蹈服裝資料不易保存，且難以具系統性的規劃管理，本期研究制定服裝典藏的後設資料編目欄位，將原本舞蹈數位典藏資料庫，在服裝部分做更進一步的延展，使資料項目更全面、完整。

服裝能夠反應社會的潮流，以及時代的風貌。雲門舞集所邀請的服裝設計師，皆是一時之選，所設計的服裝皆充分表現舞作的精神，並映襯出不同時期的台灣社會、以及雲門舞蹈的歷史。本期計畫從數位典藏網站上已經典藏完成的40支舞作之中，遴選出九支在服裝方面最具代表性的作品，來作為首批服裝典藏的內容，包括《薪傳》(1978)、《九歌》(1993)、《流浪者之歌》(1994)、《白蛇傳》(1975)、《行草》(2001)、《輓歌》(1989)、《身·音》(2008)、《風·影》(2006)，在時間上，橫跨二十世紀末至二十一世紀初，此時期是雲門在創作風格上重要的轉捩期，在內容上，則包含了舞劇類型的《九歌》《流浪者之歌》，自《白蛇傳》至「行草三部曲」的純粹肢體表現類型，以及和編舞家林懷民和國際視覺藝術家蔡國強所共同創作具有強烈意象的《風·影》。

¹ <http://km.cca.gov.tw/download/rule.html>。上網日期：2009/10/31。

² <http://km.cca.gov.tw/download/rule.html>。上網日期：2009/10/31。

服裝典藏內容以照片型式呈現，包括服裝正面、側面、背面、著裝演員化妝等，約 380 筆資料。

在本期計畫數位化之藏品中包含九支精選舞作的服裝，此為在前二年計畫中未有的藏品類型，因此在本期計畫之工作項目之一即為訂定服裝所需之後設資料。計畫團隊依據舞蹈服裝作品的特質分析，列出二十九個後設資料欄位(如 Table 3)，整理出各套服裝的細部規格，包括部位、形式、顏色、尺寸、布樣型號、服裝樣版等資訊。外部資料包括清洗方式、儲藏位置，以及相關資料如使用狀況、化妝等欄位，都在資料庫整體考量之內，務使資訊完整。計畫執行之時將再根據實際狀況調整後設資料欄位。此外，為方便編目人員工作，本計畫將修正原有雲門數位典藏編目管理系統，加入服裝典藏之編目管理功能。

	欄位名稱	欄位說明
資料類型	檔案編碼 File Name	舞作代碼一律以三碼編。 舞團代碼：00 兩團合演、01 雲門舞集、02 雲門舞集 2、03 台北越界舞團、99 非以上團體
	作品類型 Work Type	7.服裝
	年代 Year	Ex：2007
	角色 Role	EX:大寶
	舞者 Dancer	EX:王維銘
	Cast 表/Cast	上傳整齣舞作的舞/角色者清單
	關鍵字 Keyword	請以逗號,分隔
	數量 Quantity	件數
部位	分類	1,衣服內 Ex：(01) 緊身衣.(02) supporter
		2,衣服全身 Ex：(11) 時裝/洋裝.(12) 古裝
		3,衣服上身 Ex：(21) 上衣(22) 時裝.(23) 古裝)
		4,衣服下身 Ex：(31) 時裝裙子(32) 時裝褲子(33) 古裝裙子(34) 古裝褲子)
		5,配件戴飾 Ex：(41)[頭部] (字數 10)/(42) 其他 (字數 10)
		6 化妝
	詳細描述	
作品名稱		

	欄位名稱	欄位說明
設計 Design	形式 Form	字數 20 (Ex : A LineV 領開襟衫縫上亮片)
	材質 Material	
	顏色 Color	1,白 2,黑 3,紅 4,橙 5,黃 6,綠 7,藍 8,紫 9,灰 10,咖啡 11,其它
	其它顏色	
	有/無服裝樣版	1,有 2,無
量身表	Size 表上傳	
備註連結 Link	使用狀況 Condition	01 正在使用 02 舊版 03 未使用 04 出借中 05 損壞遺失 06 報廢
	若是舊版請填入 所屬 西元年代	
	服裝設計者 Designer	1.林瓊堂 2.林璟如 3.溫慶珠 9.華文偉 10.王世信
	製作者 Creator	
	廠商 Producer	
清潔處理	清洗方式	不可洗、手洗、水洗、乾洗、烘乾 (勾選)
		水溫不超過? 度 (字數 2),是否可用漂白劑 (勾選)
	晾乾方式	吊掛晾乾、平放乾燥 (勾選)
	熨燙方式	平板或直立熨燙 (勾選) -低於溫度 (字數 2) 熨燙時須於衣物上墊一層 (勾選)
	熨燙溫度上限	
	熨燙須知	
	是/否可用漂白劑	可使用、不可使用 (勾選)
儲藏位置		
圖片 Photos	照片	正面、側面、背面、化妝、其他 (內部連結)

Table 3 服裝典藏後設資料編目欄位分析

第二節 舞作服裝後設資料編目

本計畫為便利進行登錄作業，以及相關的修改、增刪等動作，工程師設計了「雲門舞集數位典藏服裝資料管理系統」，以縮短從資料彙整至資料登錄的路徑，並提供常用的編目功能，舞作服裝後設資料的登錄，乃從後端的編目系統進行人工建檔。茲以舞作《狂草》服裝為例介紹如下，該服裝如 Figure 3。



Figure 3 服裝《狂草》

1. 後端服裝資料庫新增資料

於「數位典藏服裝資料管理系統介面」登錄後，進入「資料建檔中心」，新增資料如 Figure 4 所示。



Figure 4 新增資料的頁面

2. 確認機制

系統要求先鍵入「作品名稱」，並同時判別該作品名稱是否重複，若重複，則無法新增，以避免資料產生重複的問題。

3. 主要功能

進入「新增資料」主頁。此登錄頁面共分為四塊：資料類型、設計資料、清潔處理、服裝照片如 Figure 5 所示。



Figure 5 新增資料的主要功能

4. 資料類型：

在資料類型中，共有四項功能，說明如下(如 Figure 6 所示)：

- 檔案編碼：系統預設為不可重複、必填欄位；
- 作品類型：系統預設為「服裝」；
- 服裝年代：以舞作首演年代表示；
- 舞者資料：可詳細的知道本服裝在舞作裡面扮演的角色、舞者。

資料類型Type		
檔案編號fileName	15701-cu200509-0023	
作品類型Work Type	7. 服裝	
年代Year	2005	
	角色Role	林心湄
	舞者Dancer	林心湄
	Cast表 /Cast	• 下載連結 • cast表上傳
	關鍵字Keywords	Cloud Gate Dance Theatre 請以編號分類 (非必填)
	數量Quantity	1
部位	分類	4. 衣服下身
	詳細描述	黑色寬版長褲
作品名稱Title	狂草	
設計 Design	形式Form	寬版長褲
	材質Material	黑紗
	顏色Color	2. 黑
	其它顏色	
	有/無服裝樣版	無
量身表	• size表上傳	

Figure 6 資料類型的功能

4. 資料類型(一)：

- 部位：本服裝為「衣服下身」；
- 作品名稱：以舞作為單位，可重複；
- 關鍵字：雲門舞集相關舞作名稱、雲門舞集相關人物名稱；
- 設計：詳細記錄本服裝的形式、材質、顏色等；
- 量身表：可上傳本服裝有的 SIZE 表為數據；

備註連結Link	使用狀況Condition	1. 正在使用
	若是舊款請填入所屬 西元年代	
	服裝設計師Designer	10. 王世儒 瀏覽詳細資料
	製作者Creator	6. 顏良鳳 瀏覽詳細資料
	廠商Producer	0. 請選擇： 瀏覽詳細資料
	清洗方式	4. 乾洗
	是否可用漂白劑	不可使用
	曬乾方式	1. 吊掛晾乾
	熨燙方式	2. 直立熨燙
備註處理	製費編原上原	
	製費須知	
歸檔位置		

Figure 7 資料類型(一)的頁面

5. 資料類型(二)

- 使用狀況：依照服裝目前使用情形，本服裝為「正在使用」；
- 服裝設計者：本服裝設計者為「王世信」；
- 清洗方式：該服裝清洗時注意事項；
- 晾乾方式：該服裝晾乾時注意事項；
- 熨燙方式：該服裝熨燙時注意事項、溫度上限；
- 儲藏位置：本服裝未使用時擺放位置。

圖片Photos	
正面照片	- 單張照片上傳 - 照片預覽
側面照片	- 單張照片上傳 - 照片預覽
背面照片	- 單張照片上傳 - 照片預覽
化妝照片	多張照片上傳預覽
其它照片	多張照片上傳預覽
是否在前端開放瀏覽	請選擇 v
最近一筆出借紀錄	點此查閱編輯所有出借紀錄
標灰色底色欄位為網路檢索 將顯示欄位 * 標星號代表「選填欄位」	
Save	Copy
Delete	

A TZU WEN LIN PRODUCTION © 2007 Cloud Gate Dance Theatre, all rights reserved. In association with National Chiao Tung University. Designed and engineered by Tzu-Wen Lo

Figure 8 資料類型(二)的頁面

6. 資料類型(三)

- 照片：依服裝上傳照片正面、側面、背面、化妝、其它；
- 最近一筆出借紀錄：依照服裝目前情形填寫；

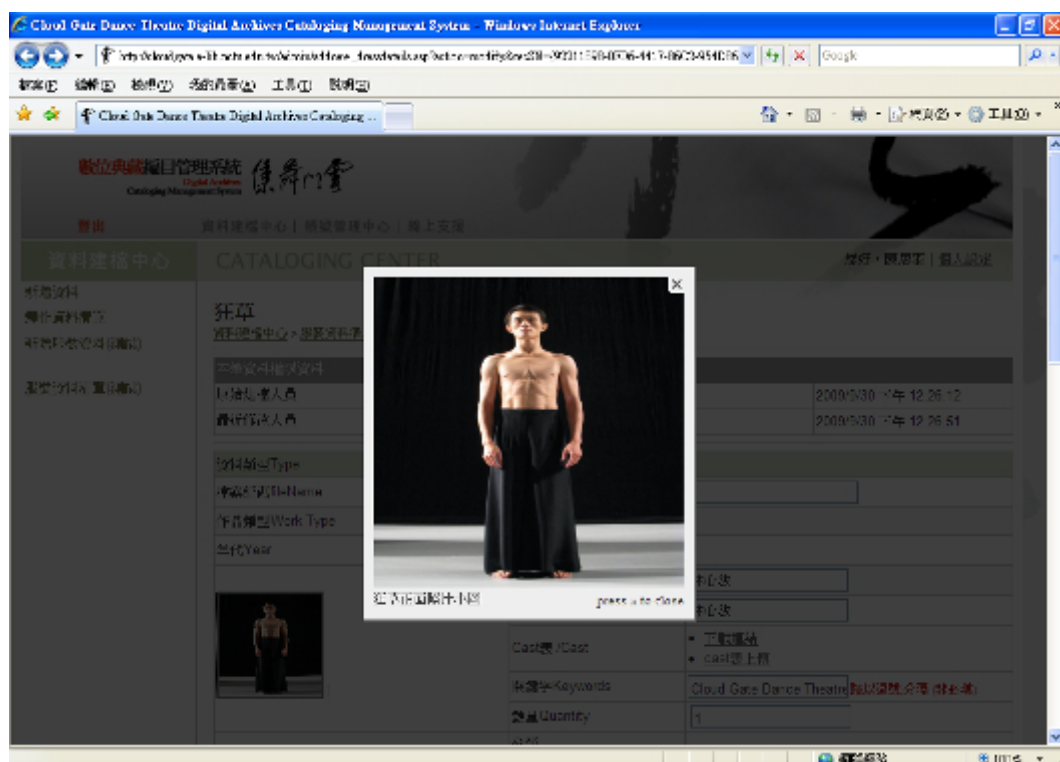


Figure 9 資料類型(三)的頁面

7. 資料登錄完成頁面



Figure 10 資料登錄完成頁面

第五章 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站

本章將敘述「雲門舞集舞作數位典藏計畫」(<http://cloudgate.e-lib.nctu.edu.tw/>)網站的架構及內容。

「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站內容共分為四大項：(1) 數位雲門，(2) 全文檢索，(3) 雲門舞作，(4) 雲門人物。以下茲具體介紹這四大項的內容。

第一節 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站首頁

「雲門舞集舞作數位典藏計畫」的網站首頁如 Figure 11 所示，主要分成以下四大項，都放置在網頁中的右上方並且保留於各個頁面，以提供最簡便的途徑連結其他主要頁面：

1. 數位雲門：包括雲門簡介、計畫簡介、版權聲明等單元；
2. 全文檢索：提供快速查詢與進階查詢兩種檢索功能；
3. 雲門舞作：包括舞作年表；
4. 雲門人物：包括林懷民、羅曼菲、伍國柱。

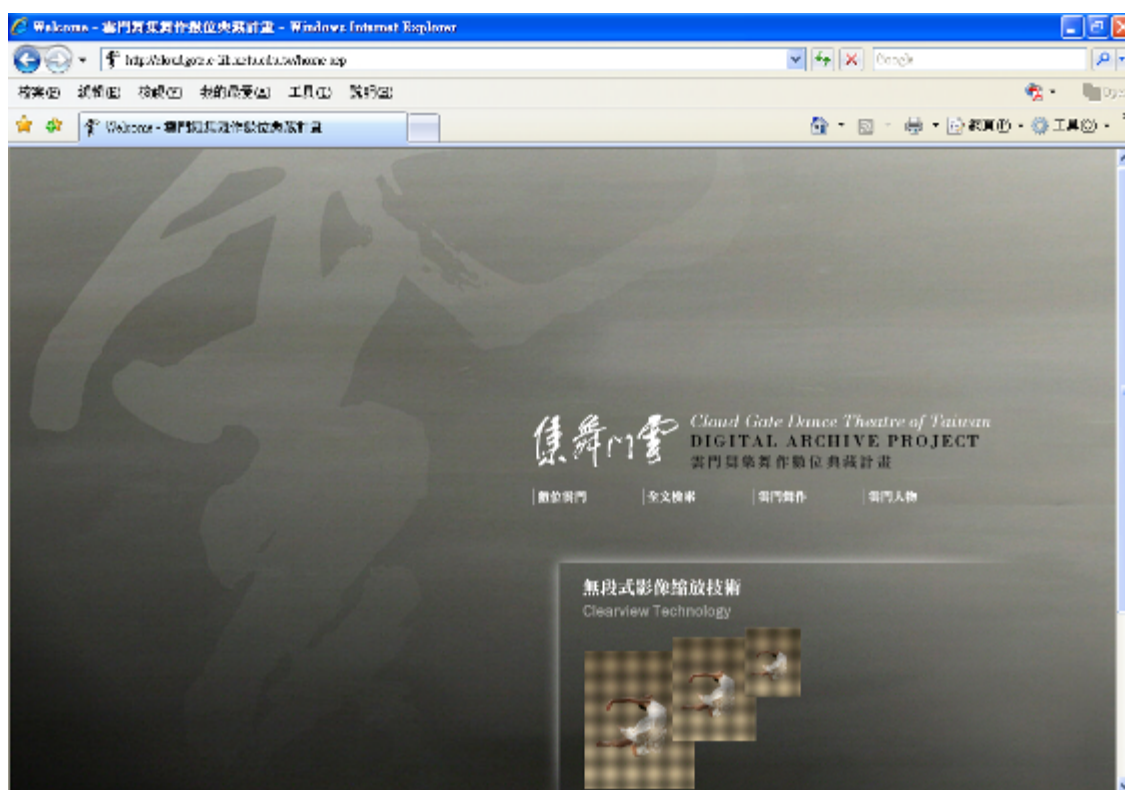


Figure 11 「雲門舞集舞作數位典藏計畫」的網站首頁

以「舞作年表」為例，點選「雲門舞作」中的子項目「舞作年表」如 Figure 12 所示，可進入精選的 54 支舞作首頁如 Figure 13，讓一般使用者更易於瞭解雲門舞作內涵，獲得精選的舞作資料。

中間為舞作主視覺，及舞作簡介。點選「進入舞作首頁」(如 Figure 13 中黃框所標示)，即連結到該舞作的主頁面。

而捲軸依舞作年份由右至左排列，點選可連結至該舞作的主頁面。

同樣的下方提供本網頁相關資訊，並保留於各個頁面，以提供最簡便的途徑連結其他主要頁面。

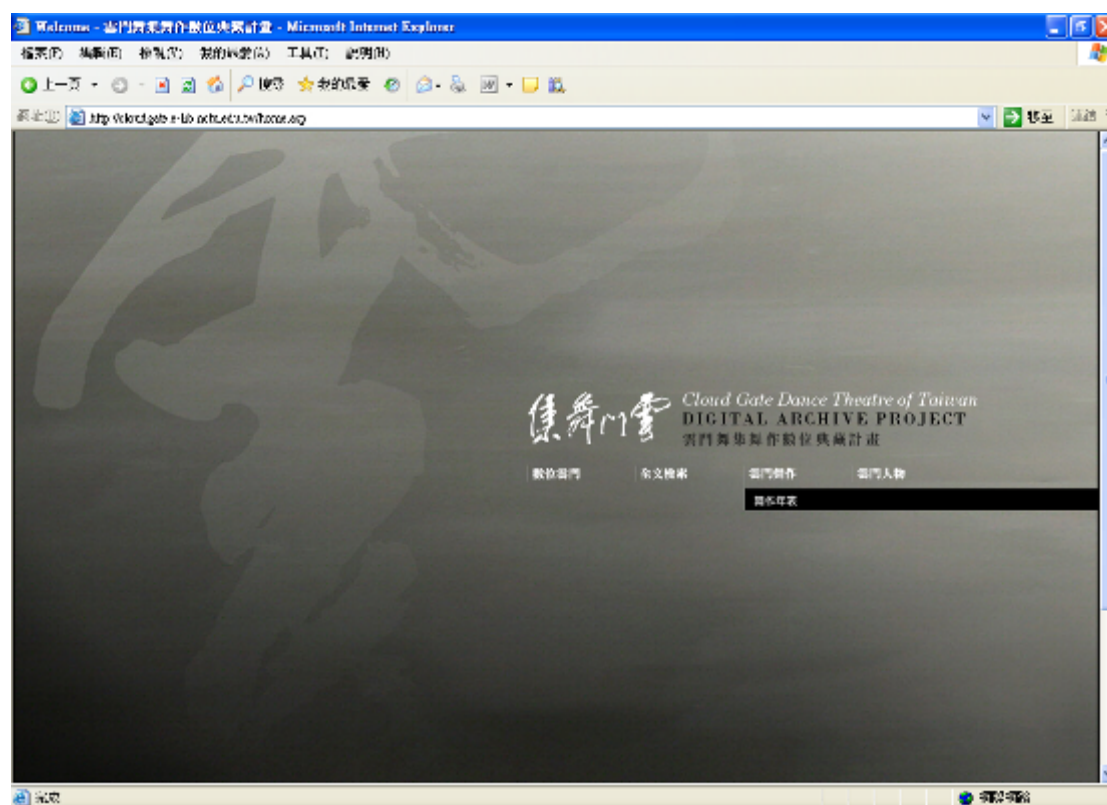


Figure 12 舞作年表的美術設計



Figure 13 精選 54 支舞作之列表

第二節 舞作內容網頁

本節以舞作《身·音》、《紅樓夢》、《牆》、《波波歷險記》為例，介紹在「雲門舞集舞作數位典藏計畫」網站中，如何融入本計畫的典藏數位化與後設資料編目成果。

一. 舞作首頁

由 Figure 14 《身·音》的舞作首頁中可以發現，每一齣舞作的內容網頁主要分為三個區塊：本文區(如 Figure 14 中綠框所標示)、延伸閱讀區(如 Figure 14 中黃框所標示)以及舞作導覽捲軸(如 Figure 14 中藍框所標示)。



Figure 14 舞作《身・音》首頁之美術設計

(一) 本文區

本文區提供特定舞作的簡介、演出人名單、演出資訊以及中文舞作摘句等資料如 Figure 15 所示。



Figure 15 舞作《身·音》的本文區

(二) 延伸閱讀區

在舞作《身·音》的延伸閱讀區中，網站將之分為以下三個功能區塊如 Figure 16 所示：



Figure 16 舞作《身·音》的延伸閱讀區

以下說明 Figure 16 中所示的三個功能區塊：

1. 延伸閱讀

「延伸閱讀」為該舞作的精選文章，包括舞作解析、精選舞評、名家專文等各類文章。

2. 多媒體藝廊

「多媒體藝廊」包括該舞作的精華影片、照片、節目單、海報、傳單等相關資料。

3. 快速搜尋

「快速搜尋」以直接輸入關鍵字做查詢，連結至「全文檢索」頁面。

另外，網站還利用捲軸的方式來做舞作的瀏覽呈現如 Figure 17 所示，除此之外更可以依年份或筆劃排序。點選舞作名稱，即可跳至該舞作的首頁，提供使用者更活潑的切換方式。



Figure 17 舞作的導覽捲軸

(三) 精選服裝的功能介紹

本年度進行的精選服裝編目工作以融入舞作內容網頁的方式呈現。在 Figure 18 中以《紅樓夢》舞作為例，顯示精選服裝的照片。

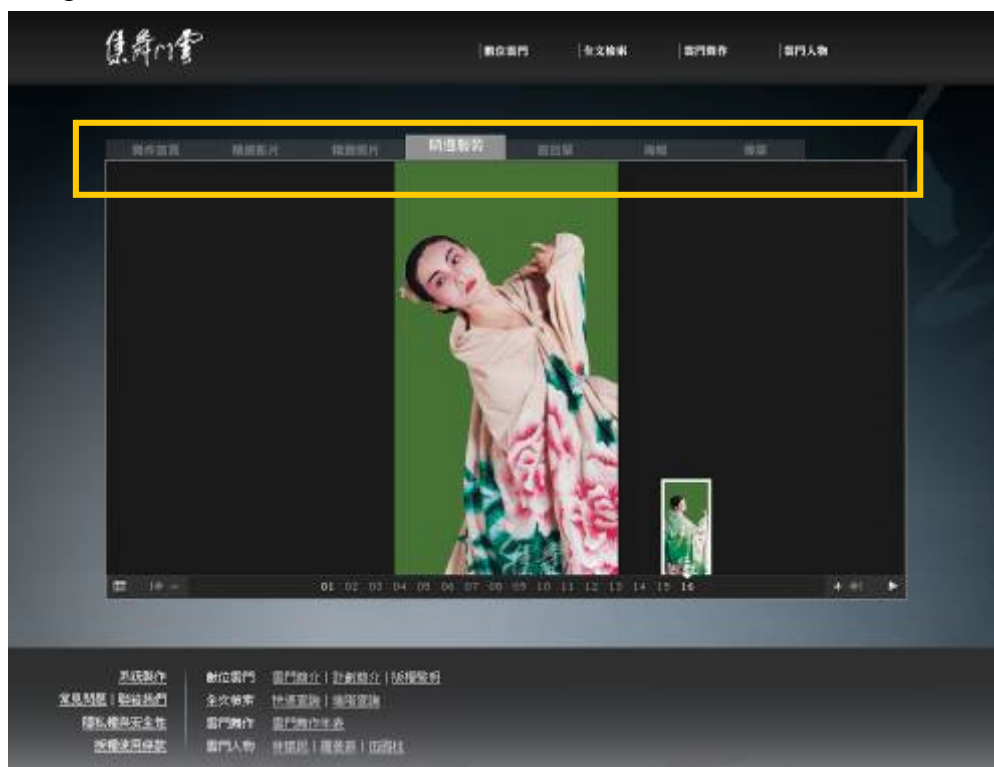


Figure 18 精選服裝的頁面

將游標移至服裝範圍內，即出現「可點選瀏覽項目資料」提示，點選可檢視該服裝編目資料如 Figure 19 所示。



Figure 19 舞作《紅樓夢》精選服裝編目資料頁面

(四) 導覽功能

在每支舞作的內容顯示頁上，都可以發現六種主要的導覽功能選項，以下分述之：

1. 舞作首頁：跳至該舞作的首頁頁面，顯示該筆資料的編目資料，及其相關的數位化資料；
2. 精選影片：跳至該舞作的影片資料；
3. 精選照片：跳至該舞作的照片資料；
4. 精選服裝：跳至該舞作的服裝資料，目前只有八支舞作有；
5. 節目單：呈現該舞作歷年節目單的資料清單；
6. 海報：呈現該舞作歷年海報的資料清單；
7. 傳單：呈現該舞作歷年傳單的資料清單。

以上內容都可以由 Figure 20 得知（如黃框所標示）。

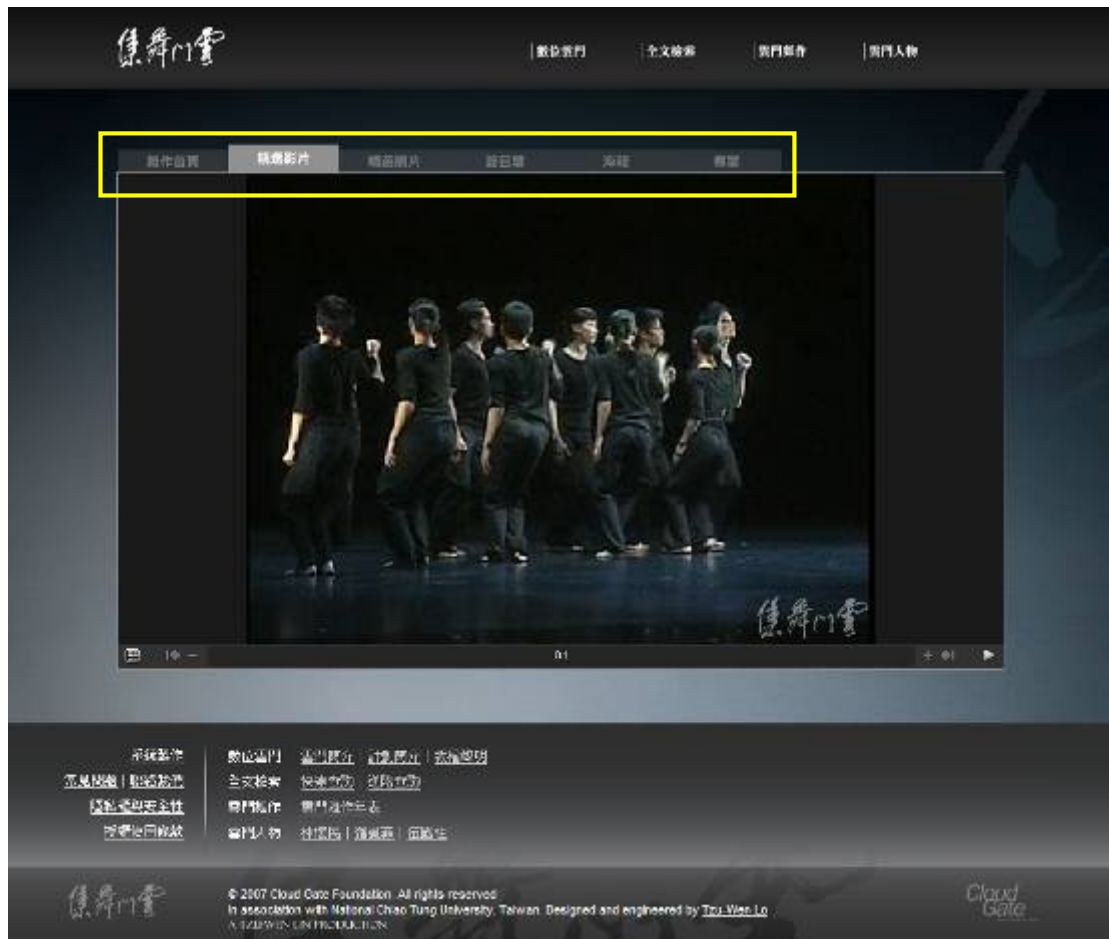


Figure 20 舞作《牆》精選影片之美術設計

1. 精選影片的編目資料

將游標移至影片範圍內，即出現「可點選瀏覽項目資料」提示，點選可檢視該影片編目資料如 Figure 21 所示。

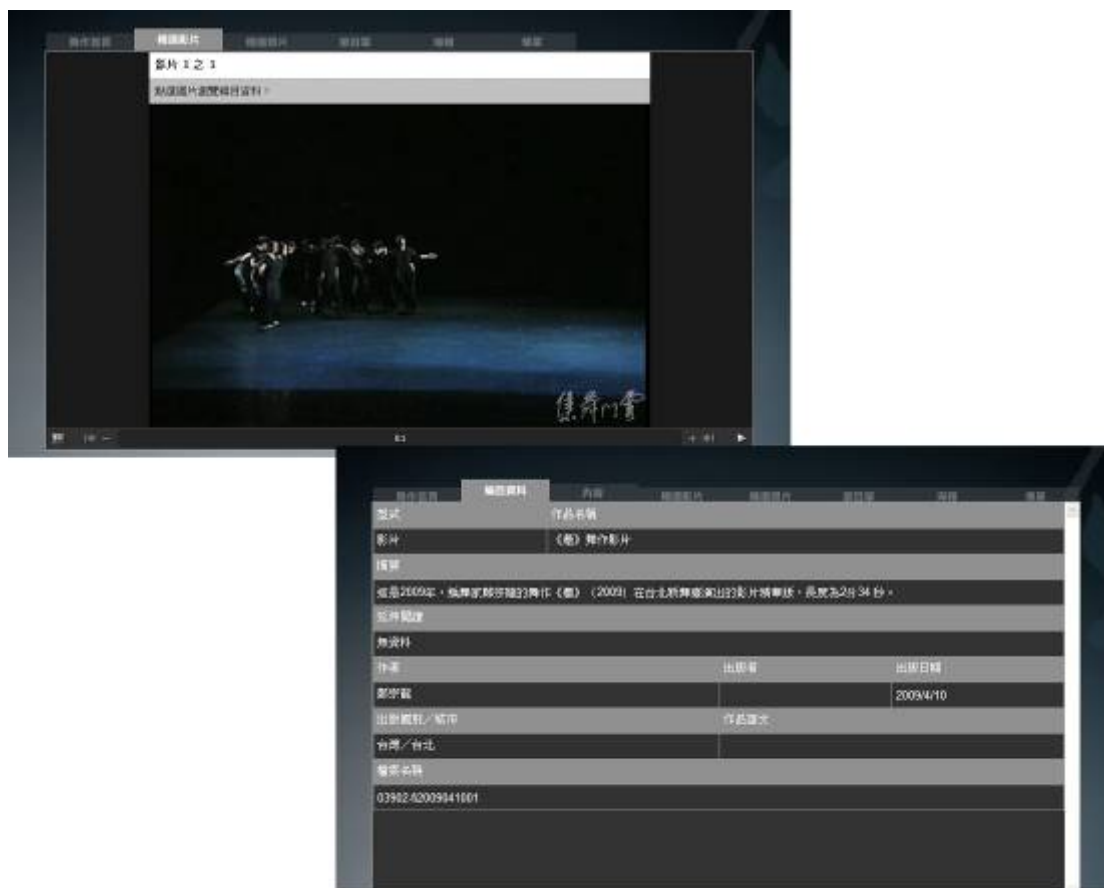


Figure 21 舞作《牆》舞作影片的編目資料

2. 舞作精選照片間的切換功能

點選左下方  鈕，便可在不同舞作影片之間切換如 Figure 22 所示。

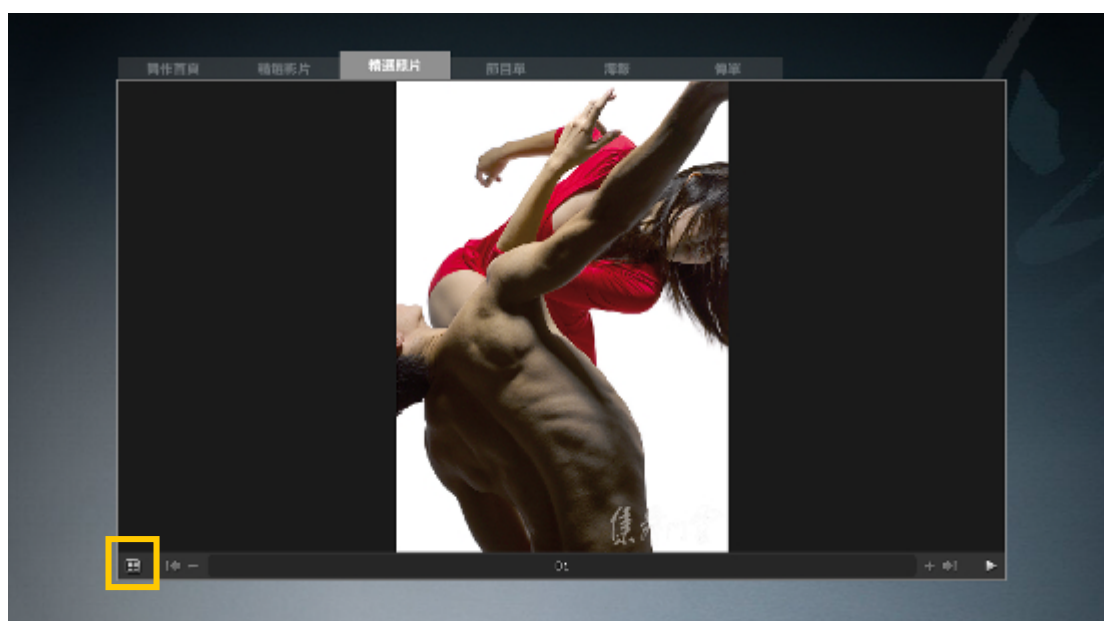


Figure 22 舞作精選照片間的切換功能

點選左上角鈕，則可快速切換並且回到該舞作精選照片頁面如 Figure23 所示。



Figure 23 舞作精選照片快速切換的頁面

3. 「精選照片」的縮圖導引功能

在「精選照片」下方導覽列具有「縮圖」導引功能如 Figure 24 所示。

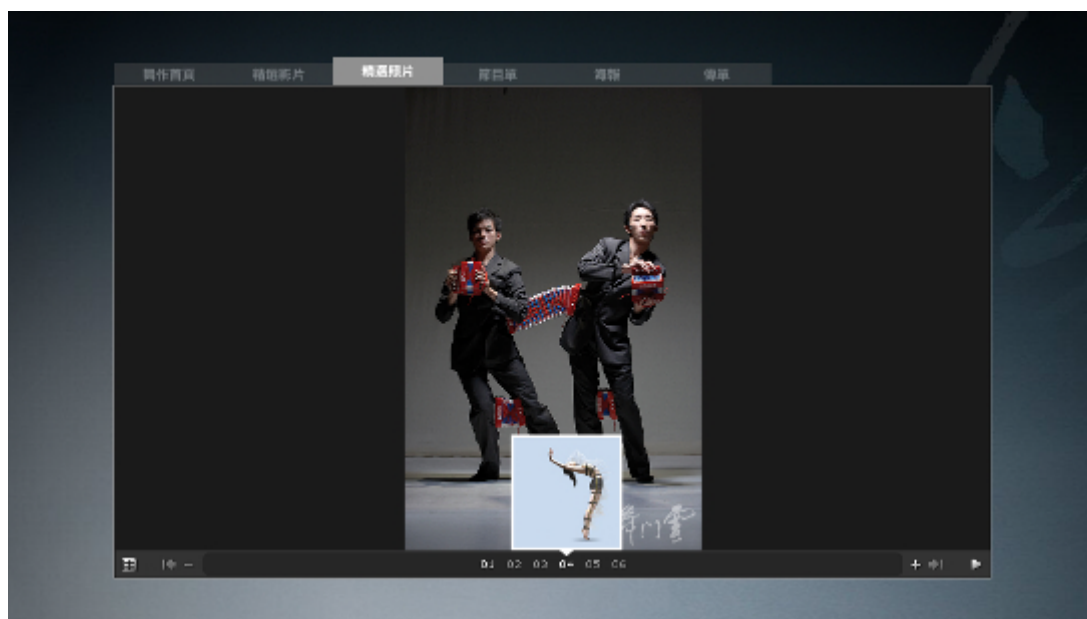


Figure 24 「精選照片」的縮圖導引功能

(五) 平面資料呈現方式

傳單、節目單、海報、報紙等平面資料另提供無段縮放式瀏覽功能。透過不同按鈕，可將圖檔放大、縮小、還原，並有自動播放、跳頁等功能如 Figure 25 所示。

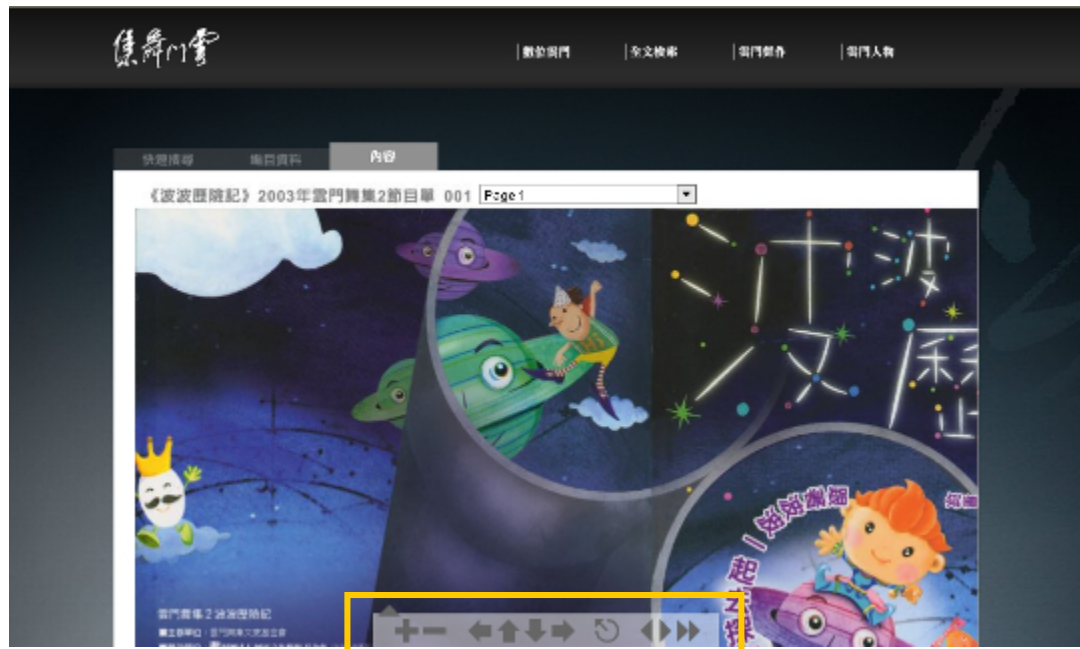


Figure 25 舞作《波波歷險記》2003 年雲門舞集 2 節目單內容的顯示頁面

而多頁式影像亦可透過下拉式選單切換不同頁面如 Figure 26 所示。



Figure 26 多頁式影像的顯示畫面

第三節 全文檢索的功能

一. 快速搜尋

快速搜尋提供類似 Google 式的簡易搜尋功能，透過單一關鍵字，並依照「型式」設定要搜尋的範圍，搜尋的結果可依「年份」、「作品名稱」、「創作者姓名」等欄位排序，如 Figure 27 所示。



Figure 27 全文檢索中「快速搜尋」的頁面

以「波波歷險記」為關鍵字所搜尋出的資料清單如 Figure 28。清單提供「作品名稱」、「型式」、「摘要」三欄，點選作品名稱，則可顯示資料的數位化內容。

快速搜尋		進階搜尋	
查詢關鍵字		型式	排序
波波歷險記		類型	類別
#	作品名稱	型式	摘要
1	2003年臺灣經典電影《波波歷險記》	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記》的專輯。
2	2004年臺灣經典電影《波波歷險記——大鬧之謎》	劇情	這是2004年，羅大佑出《波波歷險記——大鬧之謎》的專輯。
3	2005年臺灣經典電影《波波歷險記——人類的罪惡》	劇情	這是2005年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。
4	2006年臺灣經典電影《波波歷險記——一生所愛》	劇情	這是2006年，羅大佑出《波波歷險記——一生所愛》的專輯。
5	2003年臺灣經典電影《波波歷險記——人類的罪惡》	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。
6	《波波歷險記》——人類的罪惡	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。
7	《波波歷險記》——人類的罪惡	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。
8	《波波歷險記》——人類的罪惡	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。
9	《波波歷險記》——人類的罪惡	劇情	這是2003年，羅大佑出《波波歷險記——人類的罪惡》的專輯。

Figure 28 以「波波歷險記」為關鍵字所搜尋出的資料清單

二. 進階搜尋

Figure 29 為全文檢索中「進階搜尋」的頁面。至多可提供 3 項索引關鍵字，以布林條件區別。

Figure 29 全文檢索中「進階搜尋」的頁面

在進階搜尋方面利用布林邏輯來做搜尋的運算：

- 「以及」(and)；
- 「或」(or)；
- 「不要包含」(and not)。

舉例如下述：

1. 範例（一）

搜尋「波波歷險記」中，與「人魚的願望」有關的資料，則如 Figure 30 所示。

The image shows a search interface with two tabs: '快速搜尋' (Quick Search) and '進階搜尋' (Advanced Search). The '進階搜尋' tab is active. It features a '布林條件' (Boolean Conditions) section with two input fields. The first field contains '波波歷險記' and the second field contains '人魚的願望'. Both fields have a dropdown menu set to '以及 (and)'. To the right, there are dropdown menus for '排序' (Sort) set to '預設' (Default), '型式' (Format) set to '預設' (Default), and '分頁筆數' (Items per page) set to '預設' (Default). A '搜尋' (Search) button is located at the bottom right.

Figure 30 搜尋「波波歷險記中」中，與「人魚的願望」有關的資料

搜尋「波波歷險記」中，與「人魚的願望」有關的資料及結果，則如 Figure 31 所示。

#	作品名稱	型式	摘要
1	2005年臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》海報	海報	這是2005年，臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》的海報。
2	《波波歷險記——人魚的願望》照片之一	照片	這是拍攝臺門舞臺劇的動作《波波歷險記——人魚的願望》(2005)，舞者(左起)蕭其文、陳麗雅、王允傑、林新德、范傳熙。照片的攝影家林俊傑，《表演...
3	《波波歷險記——人魚的願望》照片之二	照片	這是拍攝臺門舞臺劇的動作《波波歷險記——人魚的願望》(2005)，照片的攝影家林俊傑，《表演藝術》雜誌的攝影，曾任《台灣日報》攝影主任。
4	《波波歷險記——人魚的願望》照片之三	照片	這是拍攝臺門舞臺劇的動作《波波歷險記——人魚的願望》(2005)，照片的攝影家林俊傑，《表演藝術》雜誌的攝影，曾任《台灣日報》攝影主任。
5	《波波歷險記》節目進入臺灣地區各大電視台節目表時最先出現的人魚的願望	報紙	這是2005年，臺灣地區各大電視台節目表時最先出現的人魚的願望...
6	臺灣新聞向下扎根 臺門舞臺劇之發展與昇華	報紙	這是2005年，臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》演出後，壹周刊記者王淑娟在《彰化縣訊》的文章。文中描述臺門自2003年陸續推出「波波歷險記」系列...
7	臺門《輕騎人魚公主》	報紙	這是2005年，臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》前，《聯合報》記者王淑娟的報導。文中描述臺門自2003年陸續推出「波波歷險記」系列...
8	臺門人魚公主 蕭小慧	報紙	這是2005年，臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》首演後，《台灣時報》記者陳麗雅報導。文中描述臺門自2003年陸續推出「波波歷險記」系列...
9	《波波歷險記——人魚的願望》2005年臺門舞臺劇節目單	節目單	這是2005年，臺門舞臺劇的節目單，演出動作拍攝是在拍攝《波波歷險記——人魚的願望》。
10	《波波歷險記——人魚的願望》劇本	劇本	這是2005年，臺門舞臺劇《波波歷險記——人魚的願望》的劇本。
11	《波波歷險記——人魚的願望》動作	照片	這是2005年，拍攝臺門舞臺劇的動作《波波歷險記——人魚的願望》在台北劇場演出的影...

Figure 31 搜尋的結果

第四節 網站使用者網路計量 Analytics (分析)

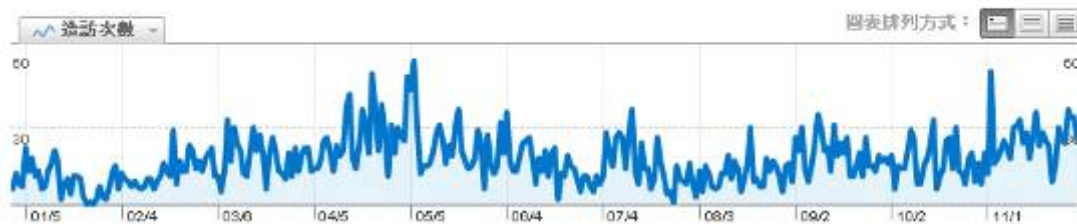
自 2009 年 1 月 1 日至 2009 年 11 月 31 的網路計量 Analytics (分析)，如 Figure 32 所示，可以知道計畫典藏網站其使用者的造訪次數有 5,834 次、平均網站停留時間為 7 分 12 秒、網頁檢視數量為 42,400 頁等資訊。更進一步的使用者調查分析，如 Figure 33 所示，統計使用者是由什麼方式連結到計畫典藏網站，直接流量有 24.27%、推薦連結網站有 33.82%、搜尋引擎有 41.88%；如 Figure 34 所示，計畫典藏網站訪客分佈分析圖前三名為，第一名為台灣有 5165 次參訪紀錄、第二名為大陸有 217 次參訪紀錄、第三名為美國有 192 次參訪紀錄，總結以上資訊，本計畫為一個數位典藏系統，除了擁有豐富的數位化典藏品之外，還必須將藏品資料作有系統的分析、組織與整理，再建立典藏品的瀏覽與檢索系統，並提供大眾經由網路無遠弗屆的功能來認識、觀賞數位典藏品。



Figure 32 網站計量 Analytics (分析)

流量來源總覽

2009/1/1 - 2009/11/30



所有流量來源總共傳送 5,834 次造訪

24.27% 直接流量

33.82% 推薦連結網站

41.88% 搜尋引擎



主要流量來源

來源	造訪次數	造訪次數百分比
(direct) ((none))	1,418	24.27%
yahoo (organic)	1,330	22.80%
google (organic)	1,048	17.93%
cloudgate.org.tw (referral)	887	14.86%
catalog.digitalarchives.tw (r...	191	3.27%

[檢視完整報告](#)

關鍵字	造訪次數	造訪次數百分比
雲門舞集	576	23.58%
雲門	99	4.05%
雲門數位	52	2.13%
新草	49	2.01%
煙火之影	47	1.92%

[檢視完整報告](#)

Figure 33 網站流量來源分析

總覽

訪客分佈圖

2009/1/1 - 2009/11/30



5,834 次造訪來自 30 國家 / 領域

詳細資料層級：城市 | 國家 / 領域 | 次大陸地區 | 大陸 維度：無

網站使用方式		目標設定 1		檢視：		
造訪次數	網頁/造訪次數	平均網站停留時間	新造訪次數百分比	跳出率		
5,834	7.27	00:07:12	59.48%	29.98%		
網站總值的百分比： 100.00%	網站平均值：7.27 (0.00%)	網站平均值：00:07:12 (0.00%)	網站平均值：58.90% (0.99%)	網站平均值：29.98% (0.00%)		
詳細資料層級：國家 / 領域		造訪次數 ↓	網頁造訪次數	平均網站停留時間	新造訪次數百分比	跳出率
1.	Taiwan	5,165	7.18	00:06:57	59.03%	29.95%
2.	China	217	7.21	00:08:42	61.29%	28.57%
3.	United States	192	7.32	00:07:20	58.33%	28.65%
4.	Hong Kong	55	4.95	00:05:43	63.64%	41.82%
5.	United Kingdom	42	17.55	00:15:56	52.38%	26.19%
6.	Germany	35	18.74	00:30:24	42.86%	22.86%
7.	Japan	19	7.05	00:06:20	57.89%	26.32%
8.	Canada	16	5.69	00:10:18	75.00%	37.50%
9.	France	14	6.21	00:05:36	85.71%	21.43%
10.	Australia	13	3.31	00:01:21	84.62%	53.85%
篩選器國家 / 領域：包含		開始	進階篩選器	移至：1	顯示列：10	1 - 10 (共 30 頁)

Figure 34 網站訪客分佈圖

第六章 結論

「雲門數位典藏計畫」第一年完成雲門 19 支舞作的數位典藏。96 年度的第二年計畫，從雲門歷年舞作中，已完成精選 21 支經典代表作進行典藏，並特別增錄雲門基金會出版品及相關文獻典藏。本期精選更多精彩舞作並加入設計服裝典藏。豐富了原本的公眾網站，網站的架構，除了提供瀏覽及檢索的功能之外，主要是以本計畫中所數位化之舞作為綱目，再就每個舞作提供其創作背景、國內外舞評等賞析的資料。本計畫也希望因為有了數位典藏的內容，使大眾擁有更多的資訊去深層欣賞雲門的舞蹈和舞台藝術。

本計畫產出預估可運用及價值，包括：教育推廣、學術研究、文化創意產業等多層面的運用與加值，計畫效益評估，並說明如下：

文化傳承

1. 70、80 年代雲門早期舞作資產的典藏，全面性、整體性保存台灣文化深刻的軌跡。
2. 90 年代一系列與華人優秀編舞家的合作交流，記錄此段年代台灣與華文世界的交通。
3. 2000 年與台灣當代文學家，以及國際知名藝術家的碰撞與合作，數位化典藏易於在世界舞台曝光，與國際接軌。
4. 長期與各領域傑出藝術家合作的資產保存，如音樂家(如馬水龍、史惟亮、李泰祥、許博允、許常惠)、攝影師(如張照堂、劉振祥、郭英聲、王信)、燈光設計師(如聶光炎、侯啟平、林克華、張贊桃)、服裝設計師(如林璟如、王世信)、舞台設計師(如聶光炎、李名覺、黃永洪、侯啟平、楊英風)、平面設計師(如劉開)等，完整保存台灣表演藝術文化的根基。

教育推廣

1. 經由數位典藏聯合目錄、雲門舞集數位典藏網站以及雲門舞集官方網站，作全民當代舞蹈藝術認識的教育與推廣。
2. 提供各級中小學藝術教育課程優質的當代舞蹈教學材料，強化藝術教育的實質內容與概念，貫徹藝術、文化教育的目標。
3. 對於社區大學、民間組織、社團、網路社群等，提供結構性強的當代舞蹈藝術文化資源，做更有效的學習與資訊傳播。

學術研究

1. 作為藝術人文學者進行台灣舞蹈論述研究時，一個基本結構完整的查詢

工具。

2. 關連性強的橫向、縱向的資料蒐集與整理，如延伸閱讀欄位的建立、一對多與多對一的資料組織架構，以提供全面性豐富的資源，
3. 詳盡的後設資料庫，包括每一筆資料皆有專人撰述的摘要、細部資訊如舞者、角色、演出分場序、豐富的關鍵字等，提供專家做細部評述時的重要訊息依據。

文化創意產值

1. 影、音、圖、文的雲門重要資產數位化，有利於世界認識台灣文化經典。
2. 結合數位典藏資料庫，雲門舞集將能於國際巡演、邀演時，做最有效的推廣。
3. 提供相關策展、文化市集、跨媒體傳播以及藝術節等豐富的數位資源，並與相關藝文組織團體合作，推出相關產出如台灣舞蹈數位大記事，增進產值；在國際方面，與國際平台進行數位資源交流、交換，如數位典藏的結盟，跨媒體平台的建立，以及數位化產品的延伸產出，如數位典藏 DVD 等。

有鑑於全球先進國家表演藝術類型數位典藏的蓬勃發展，與國際數位典藏平台互通將為本計畫未來延伸的重點項目；建立英文數位典藏資料庫，並與國際重要的舞蹈資料庫互通。在典藏質量與技術上，現階段的工作，亦為日後與國際接軌的基石。

附錄一 後設資料著錄表單欄位格式說明

後設資料著錄說明書

欄位名稱		格式說明
Element	Qualifier	
資料類型 Type	作品類型 Work Type	系統預設：6 現代舞蹈（依國科會文化資料庫代碼）
	型式 Form	下拉式選單：（必填） （1 報紙；2 文章；3 書籍；4 期刊/論文；5 照片；6 節目單；7 海報；8 傳單；9 影片；10 音樂；11 服裝；12 舞台設計）99 其他 ----下加「其他型式」文字框 ● 數位檔案（word、Excel）皆歸類為「2 文章」 ● 手冊歸類為「6 節目單」 ● 記錄歸類為「2 文章」
	原件與否 Original surrogate	下拉式選單： （1 原件；2 副本） ● 數位檔案此欄不填 ● 原件若已經為圖檔（如直接取得某剪報之圖檔，或製作成圖檔），則此欄不填 ● 原件若為影本，則填「2 副本」
	藏品層次 Aggregation Level	下拉式選單： （1 單件；2 組件） ● 系列性物件（如文章有（上）、（中）、（下）篇，或 1,2,3 冊、卷等）則填「2 組件」，並於【關連性】欄位中予以註明填寫
資料格式 Format	媒體類型 Medium	下拉式選單： （1 紙本；2 照片；3 圖片；4 CD；5 VCD；6 DVD；7 數位檔案；8 服裝；9 舞台） ● Word、Excel 等皆為「7 數位檔案」
	尺寸 Extent	單位 Quantity 下拉式選單： （1 公分；2 英吋；3 片） ● 節目單、傳單、海報為「1 公分」，剪報無須填寫 ● 照片為「2 英吋」

		尺寸大小 Dimension	自行填寫 ● (垂直長度) * (水平長度)。半形「*」符號前後與數字之間不空格 ● 傳單以不展開的尺寸為填寫尺寸 ● 正片則直接填寫為 xxx 正片
		頁數 Pages	自行填寫 ● 書籍資料直接填寫頁數 ● 文章資料則以「p.頁碼-頁碼」為格式 ● 多篇則中間以「；」相隔
		時間長度 (全長) Duration	自行填寫 格式 (hh:mm:ss)
	數位化規格 Digital Scale	數位化類別 Digital Category	下拉式選單： (1 文字；2 影像；3 視訊；4 聲音) ● Word、Excel 等電子檔案皆為「1 文字」 ● 掃描後圖檔皆為「2 影像」
		檔案類型 File Type	下拉式選單： (1 TIF；2 JPEG；3 GIF；4 PDF；5 MPEG4；6 DOC；7 XLS；99 其他---下加「其他檔案類型」文字框) ● 單張圖檔為「2 JPEG」 ● 多張圖檔為「4 PDF」
		檔案名稱 File Name	編碼不得重複（必填） ● 編碼需與圖庫中的編碼一致，故若修改資料庫中的編碼，則需一併修改圖庫中圖檔的編碼 ● 「舞作簡介」檔案的編碼為 re ● 詳見「3 編碼規則說明」
		檔案登錄號 File Number	填入原雲門文獻室檔案編碼系統 ● 雲門檔案編碼，有則填寫，無則不填
		檔案描述 File Description	自行填寫 ● 檔案皆為「永久保存」
		檔案大小 File Size	系統自動填入
		解析度	下拉式選單： (1 391dpi；2 300dpi；3 600dpi) ● 照片、海報需填寫，餘者不用
		色彩模式 Color Pattern	下拉式選單： (1 RGB；2 CMYK；3 GRAY；4 LAB) ● 照片、海報需填寫，餘者不用

		壓縮比 Compression Ratio	下拉式選單： (1 未壓縮；2 5%低壓縮；3 10%低壓縮) ● 檔案皆為「1 未壓縮」
		圖片大小 Image Size	自行填寫 ● 填寫圖片檔案像素（寬*高）
		每點位元素 Bite Per Pixel	下拉式選單： (1 8bits；2 16bits；3 24bits；4 32bits；) ● 照片、海報需填寫，餘者不用
作品名稱 Title			名稱不得重複（必填） ● 副標題以全形的「——」作為分隔
主題與關鍵詞 Subject and Keyword	主題 Subject		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 填寫為「舞蹈、雲門舞集」
	關鍵詞 Keyword		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 標題、文中提及之舞作名、人名、重要事蹟等 ● 皆以中文表示
	音樂 Music		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 格式同【其他貢獻者】
	延伸閱讀 Reference		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 填寫該物件編碼
描述 Description	摘要 abstract		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 格式參考 4.2.2.2「典藏物件撰述格式」
	保存狀況 Condition		選單： (1 佳；2 泛黃；3 破損；4 缺頁) (可複選) ● 數位檔案不填
	劇中角色與舞者姓名 Actor Name& Role		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 填寫全部舞者姓名資料即可 ● 國外演出節目單不需填寫
	版本 Edition		媒體類型為「圖書」時填寫 ● 型式為「書籍」時要填
創作者 Creator	職稱 Creator Role		下拉式選單： (1 記者；2.舞評家；3 攝影家；99 其他----下加「其他創作者職稱」文字框) ● 以摘要中的描述為主
	姓名 Name		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 若有譯者，格式為——XXX、譯者：OOO ● 日文作者名稱以中文輸入為主 ● 「演出記錄」填寫「雲門文獻室」

其他貢獻者 Contributor		自行填寫（以全形頓號分隔） ● 型式為「節目單」時，填寫相關創作者（編舞、音樂、燈光、舞台、服裝、道具、排練指導等，依各舞作節目單而定）
出版者 Publisher DB: inc_publisher		下拉式選單： (1 中國時報；2 自由時報；3 聯合報；4 民生報；5 紐約時報 The New York Times；6 法蘭克福匯報 Frankfurter Allgemeine Zeitung；99 其他----下加「其他出版者」文字框) ● 傳單、節目單、海報，依主辦單位為準—雲門舞集（創團到停團期間）、基金會（1991 年復出後為此） ● 藝術節節目單則填寫該藝術節主辦單位
日期 Date	日期類型 Date Type	下拉式選單： （1 修訂日期；2 出版日期；3 拍攝日期；4 演出日期；5 錄影日期；6 發行日期） ● 「演出記錄」為「1 修訂日期」
	日期 Date	自行填寫 格式 yyyy/mm/dd ● 若無法確定月、日，則以 01 代表
	刊登版次	自行填寫 ● 格式為「第__期」以阿拉伯數字填寫。單位為「卷」者，則以中文數字填寫
識別資料 Identifier	標準號碼 Standard Number	由國科會提供
	一致性識別碼 URI	由國科會提供
關聯性 Relation	全集/系列名稱 All	自行填寫 ● 填入該系列名稱
	子項/組件名稱 Part	自行填寫 ● 填入該系列序號或標示（如 1,2,3...）
作品語文 Language		下拉式選單： (1 中；2 英；3 法；4 德；5 日；99 其他----下加「其他作品語文」文字框）（可複選） ● 如需複選「其他作品語文」，則一併選擇選項「99」，並於文字框填入所需語言

空間範圍	空間 Space		自行填寫（國家／城市） ● 空間若為台灣需填寫城市名，如「台灣／台北」，空間為國外則無須填寫城市名 ● 照片、海報填寫「台灣」即可 ● 節目單、傳單則需填寫該作品於各城市演出的城市名
	地點 Place		自行填寫 ● 節目單、傳單則需填寫該作品於各城市演出的表演場地名，如「台中市中山堂」
權限範圍 Rights	著作權/使用限制 Copy Rights/ Restriction	著作財產權者 Holder Name	下拉式選單： (1 財團法人雲門舞集文教基金會；99 其他----下加「其他著作財產權者」文字框) ● 此欄暫不填寫
		授權狀態 Rights Statement	授權日期 格式 yyyy/mm/dd ● 為結案日期
		使用限制 Restriction	下拉式選單： (1 典藏單位保存; 2 網路公共檢索) ● 版權屬於雲門，填寫（2 網路公共檢索），如國內演出節目單、傳單、照片、海報、林懷民文章 ● 版權有爭議或不屬於雲門者，填寫（1 典藏單位保存），如國外主辦之演出節目單、傳單、各報章雜誌剪報
	典藏者 Owner	國家 Country	預設為「1 中華民國」
		單位 Institution/ Owner	預設為「1 財團法人雲門舞集文教基金會」
原建檔人員			自行填寫（以代號區別） 後端：即登錄時該人員資料
數位化媒體頁數			後端管理欄位，填寫數位化後檔案頁數

主要格式說明：

- 此資料庫針對中文使用者使用，資料以中文編寫為主
- 國外出版者、地點等名稱，皆以——中文名稱（原文名稱）——為格式
- 節目單、傳單、照片、海報之作品名稱，舞作名皆冠以「《》」
- 作品名稱填寫格式

—節目單：《舞作名》XXXX 年（可能的特殊名稱如十五週年紀念）節目單

- 傳單：《舞作名》XXXX 年（可能的特殊名稱如十五週年紀念）傳單
- 兩個舞作同一本時，《舞作名》皆要放
- 舞作集錦則不放《舞作名》
- 劇中角色與舞者姓名填寫格式
 - 舞者
 - XXX、XXX、XXX、XXX、XXX、.....
 - 實習舞者
 - XXX、XXX、XXX、XXX、XXX、.....
- 延伸閱讀填寫格式
 - 06301-ne1979011901、06301-ar1983051304、06301-ar1983051305、.....
- 創作者姓名填寫格式
 - XXX、譯者：OOO
- 其他貢獻者填寫格式（多個創作者，則以「、」相隔）
 - 《我的鄉愁，我的歌》
 - 編舞：林懷民
 - 音樂：張照堂剪輯
 - 燈光設計：林克華
 - 舞台設計：楊其文根據奚松版畫設計
 - 服裝設計：林璟如
 - 《傳球樂》
 - 編舞：查爾斯·莫頓
 - 音樂：A · 李洛伊
 - 燈光設計：張贊桃
 - 服裝設計：尤金尼·巴弗羅斯科
- 演出記錄需填寫創作者姓名，為「雲門文獻室」
- 《行草 貳》舞作名，中以全形一格（半形兩格）為準
- 媒體中、英文對照，參照雲門標準對照表
- 編碼、日期，若無法確定月、日者，以「01」著錄，不接受「00」格式
- 活動照片的編碼序號以「9001」開始編碼

Access 選項變更部分：

- 【解析度】欄位，選項 1 替代成 391dpi 質
- 【TIF 檔色彩模式】欄位，選項 3 替代成 GRAY 質

附錄二 舞作代碼表

舞作

舞作編碼	舞作名稱
00601	薪傳（創團演出）
00201	出遊（布拉瑞揚）
01001	Tantalus（伍國柱）
01201	前進，又後退（伍國柱）
06401	創世紀
09201	波波歷險記-1（布拉瑞揚、俞秀青等）
09001	醫院裡的春天（羅曼菲）
09701	波波歷險記-2 大樹之謎（布拉瑞揚）
03301	愛情（羅曼菲）
10301	預見（布拉瑞揚）
10701	波波歷險記-3 人魚的願望（布拉瑞揚）
11401	波波歷險記-4 怪怪胡桃鉗（布拉瑞揚）
13001	將盡
12901	莊嚴的笑話
13401	鳥之歌（林懷民）
13601	變（鄭宗龍）
13701	身・音（黃翊）
15601	牆（鄭宗龍）
16001	望春風（林懷民）
02302	流魚（黃翊）
16101	薪傳（創團演出）

附錄三 數位化成果

序號	年代	舞碼&典藏名稱	舞作演出		音樂	設計		活動紀錄		平面媒體				小計
			攝影	錄影	錄音	服裝	舞台	攝影	錄影	海報	文宣品	節目單	剪報&文章	
1	1999	薪傳（創團演出）	1										3	4
2	2000	出遊（布拉瑞揚）	2											2
3	2001	Tantalus（伍國柱）	1	1								20	5	27
4	2002	前進，又後退（伍國柱）	1	1										2
5	2003	創世紀	3	1		3								7
6	2003	波波歷險記-1（布拉瑞揚、俞秀青等）	1	1								36	3	41
7	2004	醫院裡的春天（羅曼菲）	1											1
8	2004	波波歷險記-2 大樹之謎（布拉瑞揚）	1	1										2
9	2005	愛情（羅曼菲）	59			24						11	18	94
10	2005	預見（布拉瑞揚）												18
11	2005	波波歷險記-3 人魚的願望（布拉瑞揚）						57	2			23	70	152
12	2006	波波歷險記-4 怪怪胡桃鉗（布拉瑞揚）						19	1				2	22
13	2006	將盡									32			32

14	2006	莊嚴的笑話						36	1		2	25	56	120
15	2008	鳥之歌（林懷民）	1									20	8	4
16	2008	變（鄭宗龍）	2											2
17	2008	身・音（黃翊）	1	1										27
18	2009	牆（鄭宗龍）	1	1								36	3	2
19	2009	望春風（林懷民）	3	1		3								7
20	2009	流魚（黃翊）	1	1										41
21	1973-2009	雲門歷年舞作	1											1
22	1973-2008	雲門活動紀錄-火災	1	1										2
23	1973-2008	雲門活動&戶外紀錄	59			24						11		94
24	1973-2008	雲門藝術家紀錄											18	18
25	2008-2009	年度報告						57	2			23	70	152
26	1999-2008	雲門二團活動紀錄-駐校 駐縣						19	1				2	22
			86	15	0	27	0	112	4	0	38	301	188	771